

Europäische Konferenz | Conférence européenne
European conference

„Metropolitane Grenzregionen in Europa“

« Les régions métropolitaines
transfrontalières en Europe »

„Metropolitan border regions in Europe“

Luxemburg, 19./20.11.2012



Initiativkreis Metropolitane
Grenzregionen

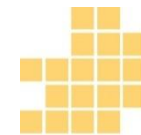


Bundesministerium
für Verkehr, Bau
und Stadtentwicklung



Bundesinstitut
für Bau-, Stadt- und
Raumforschung

im Bundesamt für Bauwesen
und Raumordnung



MORO



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Département de l'aménagement du territoire



Begrüßung | Allocution de bienvenue | Welcome

Claude Wiseler

Ministre du Développement durable et des Infrastructures, Luxembourg

Begrüßung | Allocution de bienvenue | Welcome

Monika Bachmann

Ministerin für Inneres und Sport des Saarlandes

Begrüßung | Allocution de bienvenue | Welcome

Andrea Hartz

agl | angewandte geographie, landschafts-, stadt- und raumplanung, Saarbrücken

Prof. Dr. Jürgen Aring

Büro für Angewandte Geographie (BfAG), Meckenheim | TU Dortmund, Raumplanung

Prof. Dr. Tobias Chilla

Universität Erlangen-Nürnberg, Geographie

19. November 2012, Empfang der Luxemburger Landesplanung

18:45 Uhr **Die Luxemburger Raumordnung im Kontext der Großregion**

19:15 Uhr **Die Rolle metropolitaner Grenzregionen**

20:15 Uhr **Gemeinsames Abendessen**



20. November 2012, Konferenztag

09:30 Uhr Anmeldung und Empfang

10:00 Uhr Begrüßung und Einführung:
Das Netzwerk „Initiativkreis Metropolitane Grenzregionen“ (IMeG)

10:15 Uhr **Metropolitane Grenzregionen in Europa** – Welche Bedeutung haben sie für Regionalentwicklung, Wachstum und Innovation?

10:45 Uhr **Governance und Organisation** – Was macht grenzüberschreitende Kooperation erfolgreich?

12:15 Uhr Mittagspause

13:15 Uhr **Territoriale Strategien und Projekte** – Wie lassen sich metropolitane Grenzregionen stärken?

14:45 Uhr **Territoriale Kohäsion und Strukturfondspolitik in Europa** – Wie lassen sich metropolitane Grenzregionen fördern?

15:15 Uhr Kaffeepause

15:45 Uhr Schlussrunde: **Im Netzwerk handeln** – Wie können sich metropolitane Grenzregionen in Europa vernetzen?

16:45 Uhr **Fazit und Thesen des Tages**

17:00 Uhr Ende der Veranstaltung

Die Luxemburger Raumordnung im Kontext der Großregion

L'aménagement du territoire luxembourgeois dans le contexte de la Grande Région

The Luxembourg spatial planning in the context of the Greater Region

Romain Diederich

Premier Conseiller de Gouvernement, Ministère du Développement durable et
des Infrastructures, Luxembourg

Die Rolle metropolitaner Grenzregionen

Le rôle des régions métropolitaines transfrontalières
The role of metropolitan border regions

Dr. Gisela Splett I MdL, Staatssekretärin im Ministerium für Verkehr und Infrastruktur
Baden-Württemberg

Uwe Hüser I Staatssekretär im Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und
Landesplanung Rheinland-Pfalz

Hermann Vogler I Vorsitzender des Regionalverbands Bodensee-Oberschwaben und
Oberbürgermeister a.D. von Ravensburg

Dr. Katharina Erdmenger I Leiterin des Referats Europäische Raum- und
Stadtentwicklungspolitik/territorialer Zusammenhalt im Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung (BMVBS)

Landes- und Regionalplanung als Motoren grenzüberschreitender Zusammenarbeit

Dr. Gisela Splett

MdL, Staatssekretärin im Ministerium für Verkehr und Infrastruktur
Baden-Württemberg

Metropolitane Grenzregionen aus der Perspektive von Rheinland-Pfalz

Uwe Hüser

Staatssekretär im Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und
Landesplanung Rheinland-Pfalz

Die Bedeutung der Initiative metropolitaner Grenzregionen für die Bodenseeregion

Hermann Vogler

Vorsitzender des Regionalverbands Bodensee-Oberschwaben und
Oberbürgermeister a.D. von Ravensburg

Die Bedeutung metropolitaner Grenzregionen aus Sicht der Bundesraumordnung

Dr. Katharina Erdmenger

Leiterin des Referats Europäische Raum- und Stadtentwicklungspolitik/
territorialer Zusammenhalt im Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung (BMVBS)

Europäische Konferenz | Conférence européenne
European conference

„Metropolitane Grenzregionen in Europa“

« Les régions métropolitaines
transfrontalières en Europe »

„Metropolitan border regions in Europe“

Luxemburg, 19./20.11.2012



Initiativkreis Metropolitane
Grenzregionen

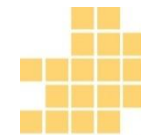


Bundesministerium
für Verkehr, Bau
und Stadtentwicklung



Bundesinstitut
für Bau-, Stadt- und
Raumforschung

im Bundesamt für Bauwesen
und Raumordnung



MORO



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Département de l'aménagement du territoire



Begrüßung | Allocution de bienvenue | Welcome

Andrea Hartz

agl | angewandte geographie, landschafts-, stadt- und raumplanung, Saarbrücken

Prof. Dr. Jürgen Aring

Büro für Angewandte Geographie (BfAG), Meckenheim | TU Dortmund, Raumplanung

Prof. Dr. Tobias Chilla

Universität Erlangen-Nürnberg, Geographie

20. November 2012, Konferenztag

10:00 Uhr	Begrüßung und Einführung: Das Netzwerk „Initiativkreis Metropolitane Grenzregionen“ (IMeG)
10:15 Uhr	Metropolitane Grenzregionen in Europa – Welche Bedeutung haben sie für Regionalentwicklung, Wachstum und Innovation?
10:45 Uhr	Governance und Organisation – Was macht grenzüberschreitende Kooperation erfolgreich?
12:15 Uhr	Mittagspause
13:15 Uhr	Territoriale Strategien und Projekte – Wie lassen sich metropolitane Grenzregionen stärken?
14:45 Uhr	Territoriale Kohäsion und Strukturfondspolitik in Europa – Wie lassen sich metropolitane Grenzregionen fördern?
15:15 Uhr	Kaffeepause
15:45 Uhr	Schlussrunde: Im Netzwerk handeln – Wie können sich metropolitane Grenzregionen in Europa vernetzen?
16:45 Uhr	Fazit und Thesen des Tages
17:00 Uhr	Ende der Veranstaltung

Das Netzwerk „Initiativkreis Metropolitane Grenzregionen“ (IMeG)

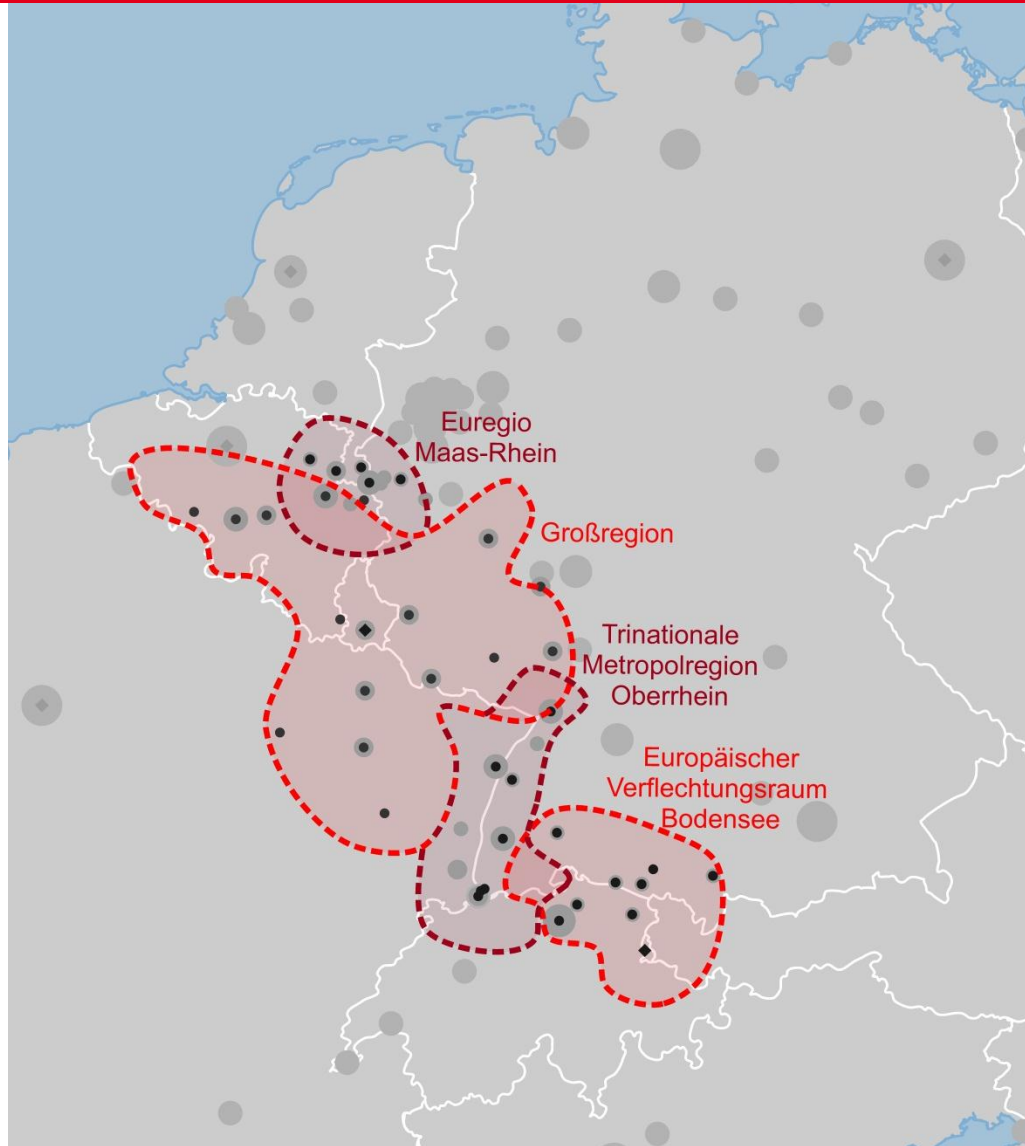
Le réseau Groupe d'initiative « Régions métropolitaines transfrontalières » (IMeG)

The network "Cross-Border Metropolitan Regions" Initiative (IMeG)

Gerd-Rainer Damm

Ministerium für Inneres und Sport des Saarlandes
und Sprecher der IMeG-Partnerschaft

Die metropolitanen Grenzregionen im IMeG



Großregion Saarland – Lothringen – Luxemburg – Rheinland-Pfalz – Wallonie – Französische und Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

(Kartographie: agl auf der Basis von Geodaten des BBSR und der Regionen)

Die MORO-Projektpartner

Sprecherregion

Ministerium für Inneres und Sport
des Saarlandes

Weitere Mitglieder des IMeG

Regio Aachen e.V.

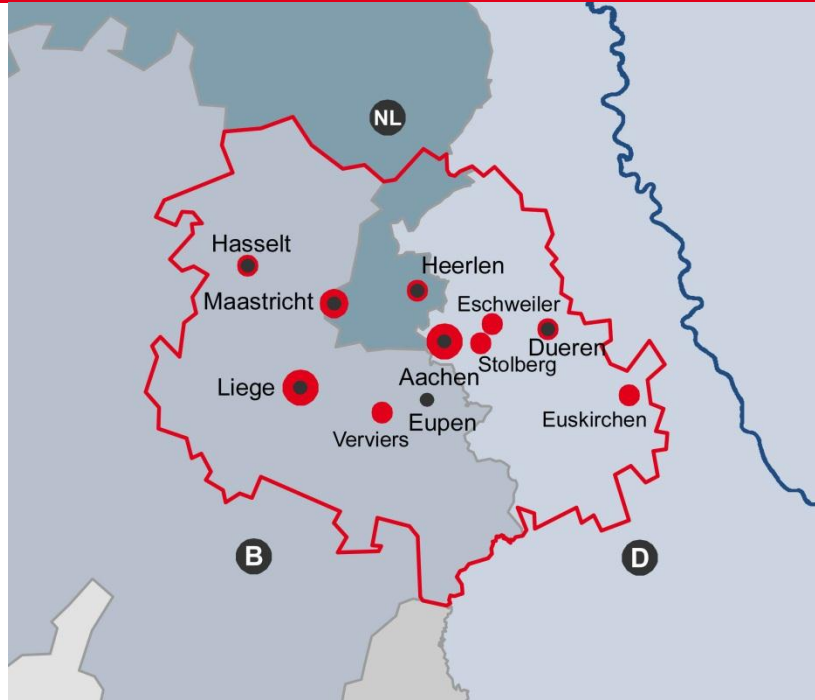
Regionalverbände:

- Mittlerer Oberrhein
- Südlicher Oberrhein
- Hochrhein-Bodensee
- Bodensee-Oberschwaben

MORO-Projektmanagement

agl, Saarbrücken

Euregio Maas-Rhein



Beteiligte Staaten: Deutschland, Belgien, Niederlande

Bevölkerung: 3,9 Mio.

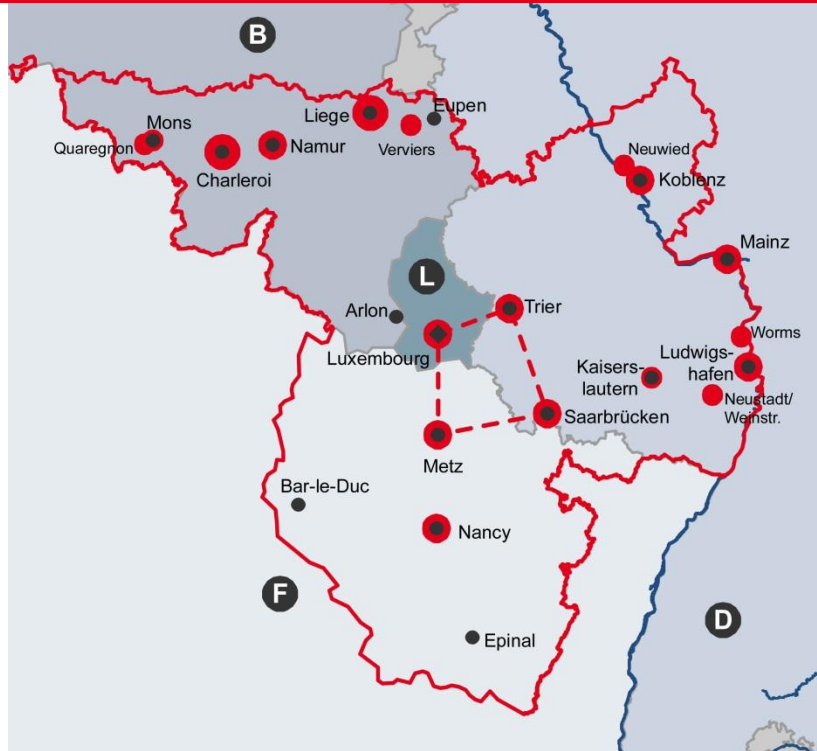
Fläche: 10.800 km²

Kernstädte: Aachen, Düren (D); Liège, Hasselt (B); Maastricht, Heerlen (NL)

(Kartographie: agl auf der Basis von Geodaten des BBSR und der Regionen;
aus: BMVBS 2011: 25; Foto: Euregio Maas-Rhein)



Großregion Saarland – Lothringen – Luxemburg – Rheinland-Pfalz – Wallonie – Französische und Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens



Beteiligte Staaten: Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Belgien

Bevölkerung: 11,3 Mio.

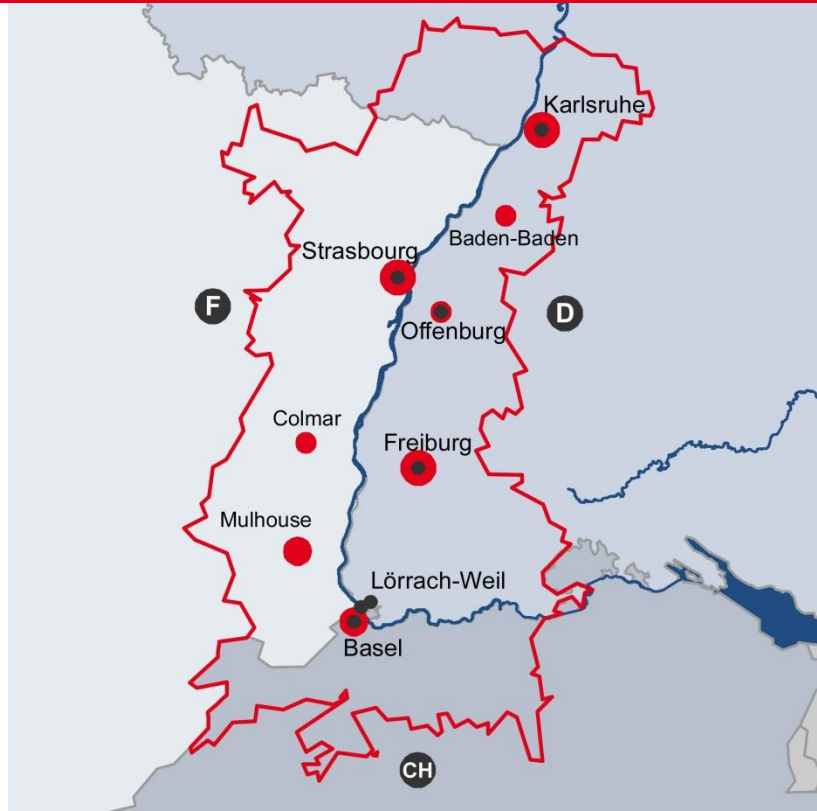
Fläche: 65.400 km²

Kernstädte: Mainz, Ludwigshafen, Koblenz, Trier, Kaiserslautern (D); Saarbrücken (D); Metz, Nancy (F); Luxemburg-Stadt (L); Charleroi, Lüttich, Namur, Mons (B)

(Kartographie: agl auf der Basis von Geodaten des BBSR und der Regionen; aus: BMVBS 2011: 27; Foto: Wikimedia Commons/Cayambe/Claude Meisch)



Trinationale Metropolregion Oberrhein



Beteiligte Staaten: Deutschland, Schweiz, Frankreich

Bevölkerung: 5,9 Mio.

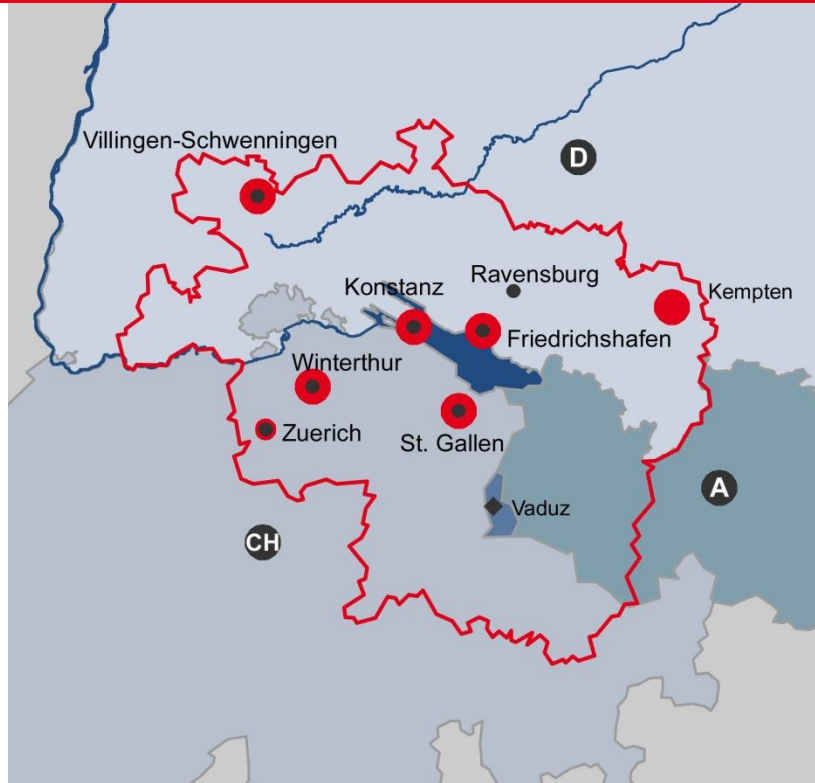
Fläche: 21.500 km²

Kernstädte: Karlsruhe, Freiburg im Breisgau (D); Strassbourg, Mulhouse (F); Basel (CH)

(Karte: Kartographie: agl auf der Basis von Geodaten des BBSR und der Regionen;
aus: BMVBS 2011: 30; Foto: Stadt Kehl/Peter Heck)



Grenzüberschreitender Verflechtungsraum Bodensee



Beteiligte Staaten: Deutschland, Schweiz, Österreich, Liechtenstein

Bevölkerung: 3,6 Mio.

Fläche: 19.850 km²

Kernstädte: Friedrichshafen, Konstanz, Ravensburg (D); Zürich, St. Gallen, Winterthur (CH), Bregenz/Dornbirn, Feldkirch (A)

(Kartographie: agl auf der Basis von Geodaten des BBSR und der Regionen;
aus: BMVBS 2011: 32; Foto: mikielieser / photocase.com)



Gemeinsam Grenzen als Chance nutzen



Grenzsituation in Großrosseln an der saarländisch-lothringischen Grenze (agl); aus: BMVBS 2011: 92



Im grenzüberschreitenden Gewerbegebiet Avantis zwischen Aachen und Heerlen (Copyright Stadt Aachen/Andreas Herrmann); aus: BMVBS 2011: 59

Ausgangssituation und gemeinsame Ziele

Ausgangspunkte:

Hemmnisse in der grenzüberschreitenden
Regionalentwicklung

Leitbild „Wachstum und Innovation“

MORO „Überregionale Partnerschaften“

Ziele und Ergebnisse:

Selbstverständnis und Profil der Grenzräume
stärken: vom Rand in den Fokus

Handlungsfelder in der grenzüberschreitenden
Regionalentwicklung

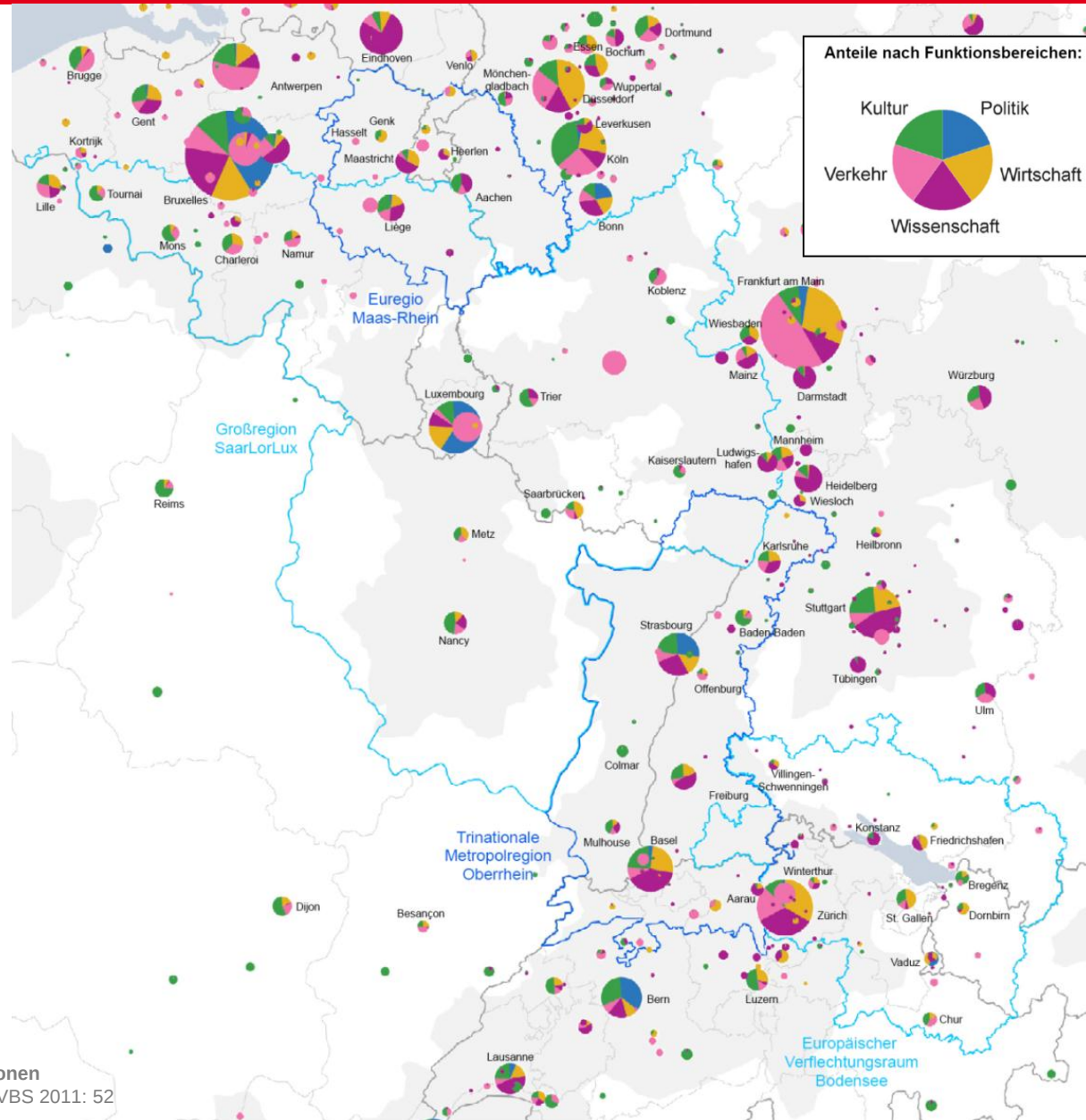
Europa im Kleinen: grenzüberschreitende
Governance optimieren

Im Netzwerk handeln

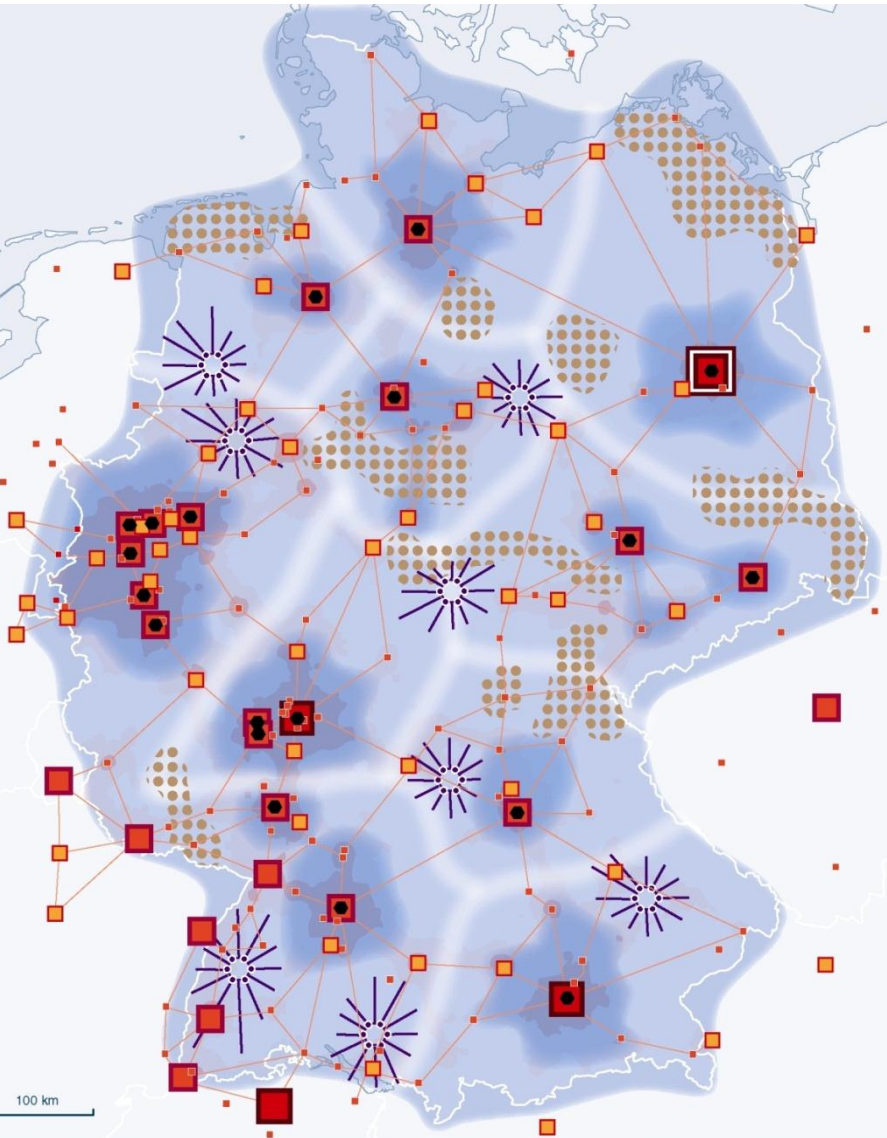


Gemeinsames Selbstverständnis entwickeln: Was zeichnet metropolitane Grenzregionen aus?

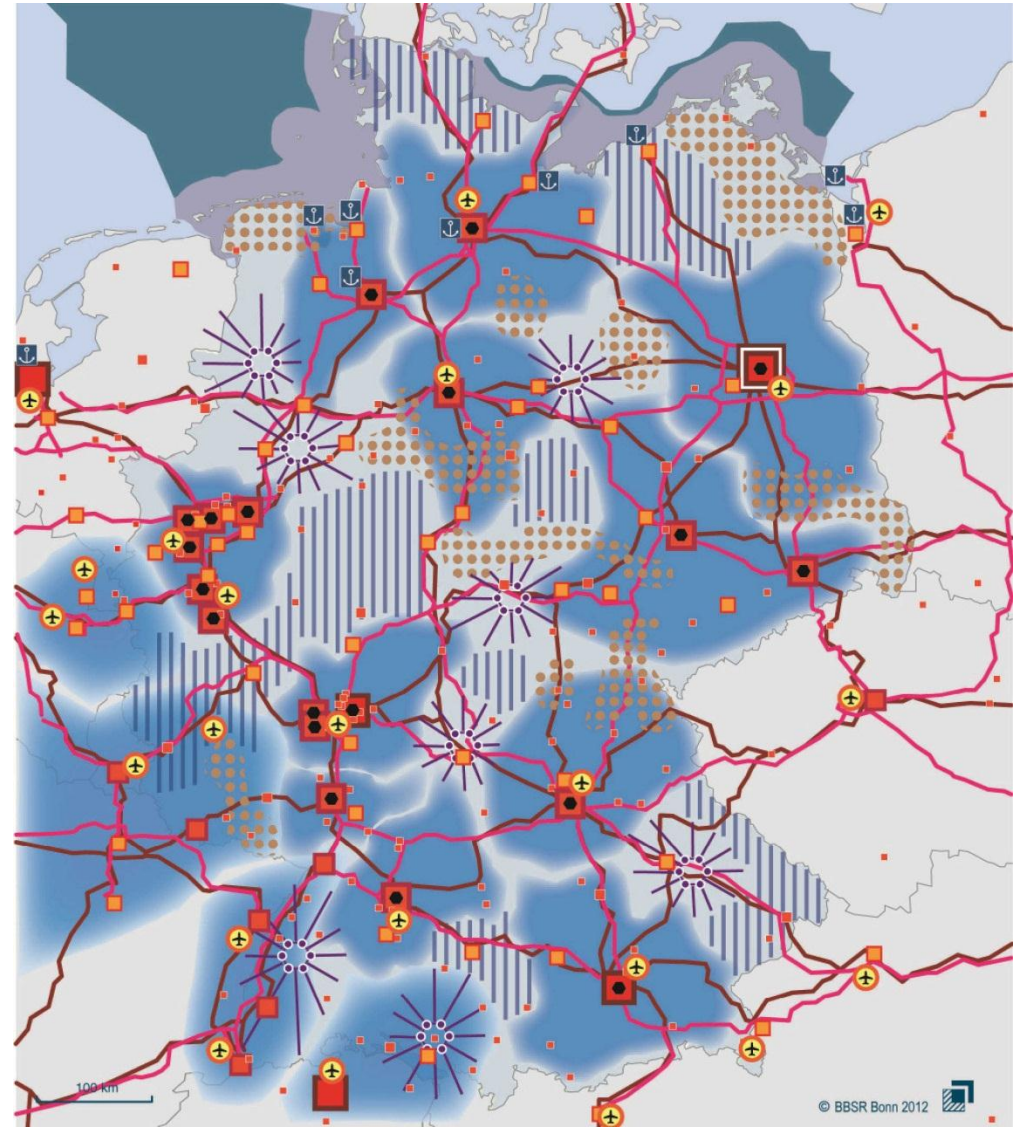
- ✓ grenzüberschreitende funktionale Verflechtungen und Gemeinsamkeiten
- ✓ bestehende institutionelle Vereinbarungen über die großräumige grenzüberschreitende Zusammenarbeit
- ✓ großräumige Regionalisierungsprozesse und polyzentrische Raumstruktur
- ✓ metropolitane Standortfaktoren sowie Potenziale für Wachstum und Innovation



Aktualisierung der Leitbilder zur Raumentwicklung in Deutschland



BBSR/BMVBS 2006: 40



BBSR 2012: Leitbild 1 (Entwurf 1b)

Gründung des Initiativkreises am 17. März 2011 in Berlin



Foto: Dirk Michler



Initiativkreis Metropolitane
Grenzregionen



■ START

■ ÜBER IMeG

■ VERANSTALTUNGEN

■ MITGLIEDER

■ AKTIVITÄTEN

■ LINKS

■ KONTAKT

■ IMPRESSUM

Für Mitglieder

[Zum Mitgliederbereich](#)

■ START

Wir begrüßen Sie auf der Website des Initiativkreises Metropolitane Grenzregionen (IMeG)

Grenzregionen mit Potenzial für Wachstum und Innovation spielen eine besondere Rolle im Netz der europäischen Stadt- und Metropolregionen. Sie leisten einen Beitrag zur Stärkung der europäischen Wirtschaftskraft und sind gleichzeitig Labore für das Zusammenwachsen in Europa. Metropolitane Grenzregionen sind vielfältige und zukunftsfähige Lebens-, Wirtschafts- und Kulturräume – sie sind das „Europa im Kleinen“.

Die Mitglieder des Initiativkreises Metropolitane Grenzregionen wollen ihre Interessen auf nationaler und europäischer Ebene gemeinsam vertreten. Die Arbeit des Netzwerks soll dazu führen, dass der Blick auf die spezifischen Potenziale dieser Grenzregionen gelenkt wird. Gleichzeitig will der Initiativkreis Impulse setzen, um die grenzüberschreitende Regionalentwicklung im Sinne der territorialen Kohäsion zu fördern.

Für eine erfolgreiche Positionierung und Zusammenarbeit der metropolitenen Grenzregionen in Deutschland und Europa möchte der Initiativkreis weitere Partner gewinnen und die Arbeit der grenzüberschreitenden Institutionen und europäischen Netzwerke aktiv unterstützen.

Sie können sich auf dieser Website über die Arbeit des IMeG erkundigen. [Hier](#) finden Sie den aktuellen Abschluss des Modellvorhabens der Raumordnung (MORO) „Überregionale Partnerschaften in grenzüberschreitenden Verflechtungsräumen“.

Einladung zur europäischen Konferenz "Metropolitane Grenzregionen in Europa" am 19./20. November 2012 in Luxemburg

Metropolitane Grenzregionen in Europa – Welche Bedeutung haben sie für Regionalentwicklung, Wachstum und Innovation?

Les régions métropolitaines transfrontalières en Europe – Quel rôle jouent-elles en matière de développement régional, de croissance et d'innovation ?

Metropolitan border regions in Europe – How important are they for regional development, growth and innovation?

Peter Mehlbye

Directeur de l'unité de coordination d'ESPON, Luxembourg

Governance und Organisation – Was macht grenzüberschreitende Kooperation erfolgreich?

Gouvernance et organisation – Quels sont les facteurs de réussite de la coopération transfrontalière ?
Governance and organisation – What makes cross-border cooperation successful?

Stef Vande Meulebroucke | Directeur général de l'Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai

Pascale Roulet | Cheffe de projet vaudoise du projet d'agglomération franco-valdo-genevois

Johan Tiedemann | Senior Adviser Oeresund Committee

Dr. Johannes Lutter | Stellv. Geschäftsführer des Europaforums Wien und Leiter des CENTROPE Koordinationsbüros

Caroline Huck | Coordinatrice du « pilier politique » dans la Région Métropolitaine Trinationale du Rhin Supérieur (RMT)

Klaus-Dieter Schnell | Geschäftsführer der Internationalen Bodensee Konferenz (IBK)

Die metropolitanen Grenzregionen in Europa

Eurométropole Lille-Kortrijk- Tournai

- 3.544 km²
- 2 Mio. inh.
- Kortrijk (B),
Lille, Tournai (F)

Grand Genève

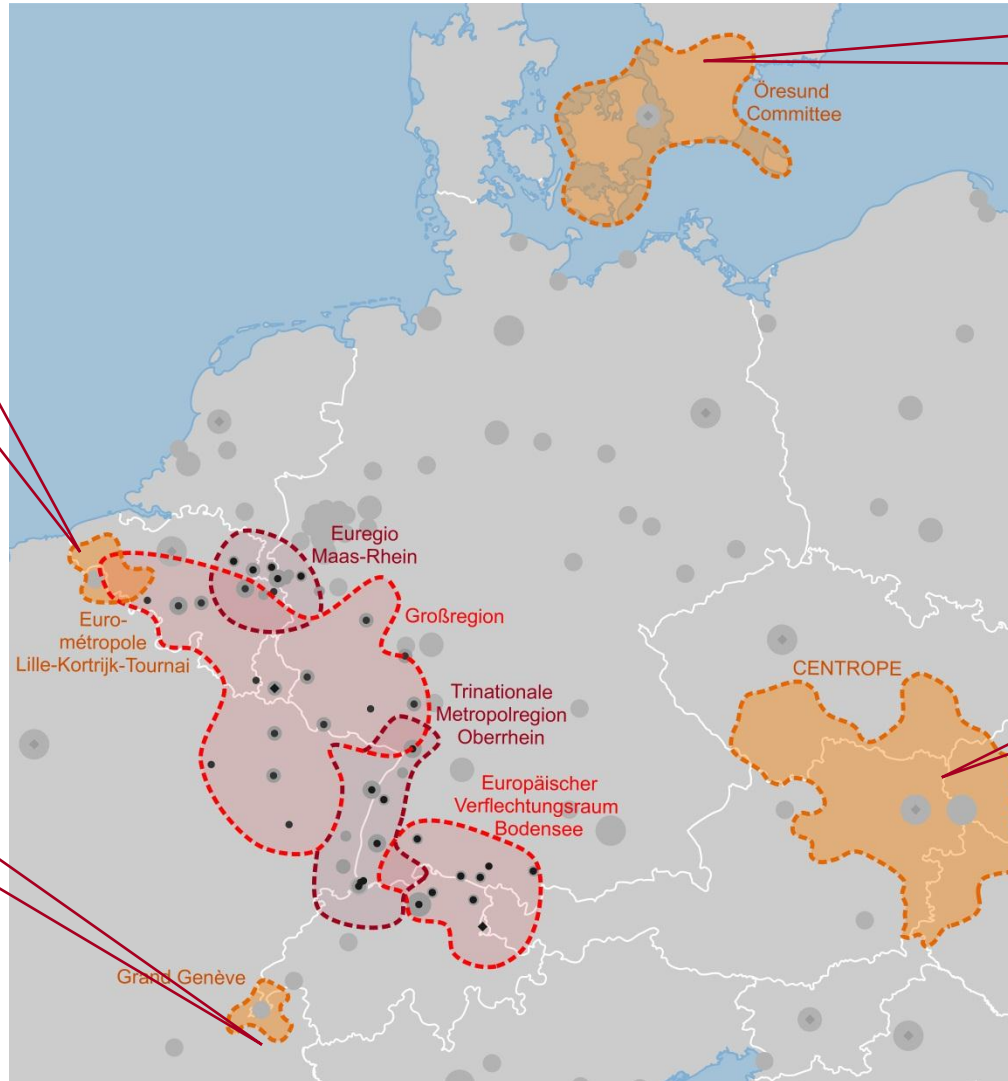
- 2.000 km²
- 915.000 inh.
- Genève (CH),
Annemasse (F)

Öresund Committee

- 21.000 km²
- 3,7 Mio. inh.
- Malmö,
Helsingborg,
Lund (SE);
Kopenhagen,
Frederiksberg,
Roskilde (DK)

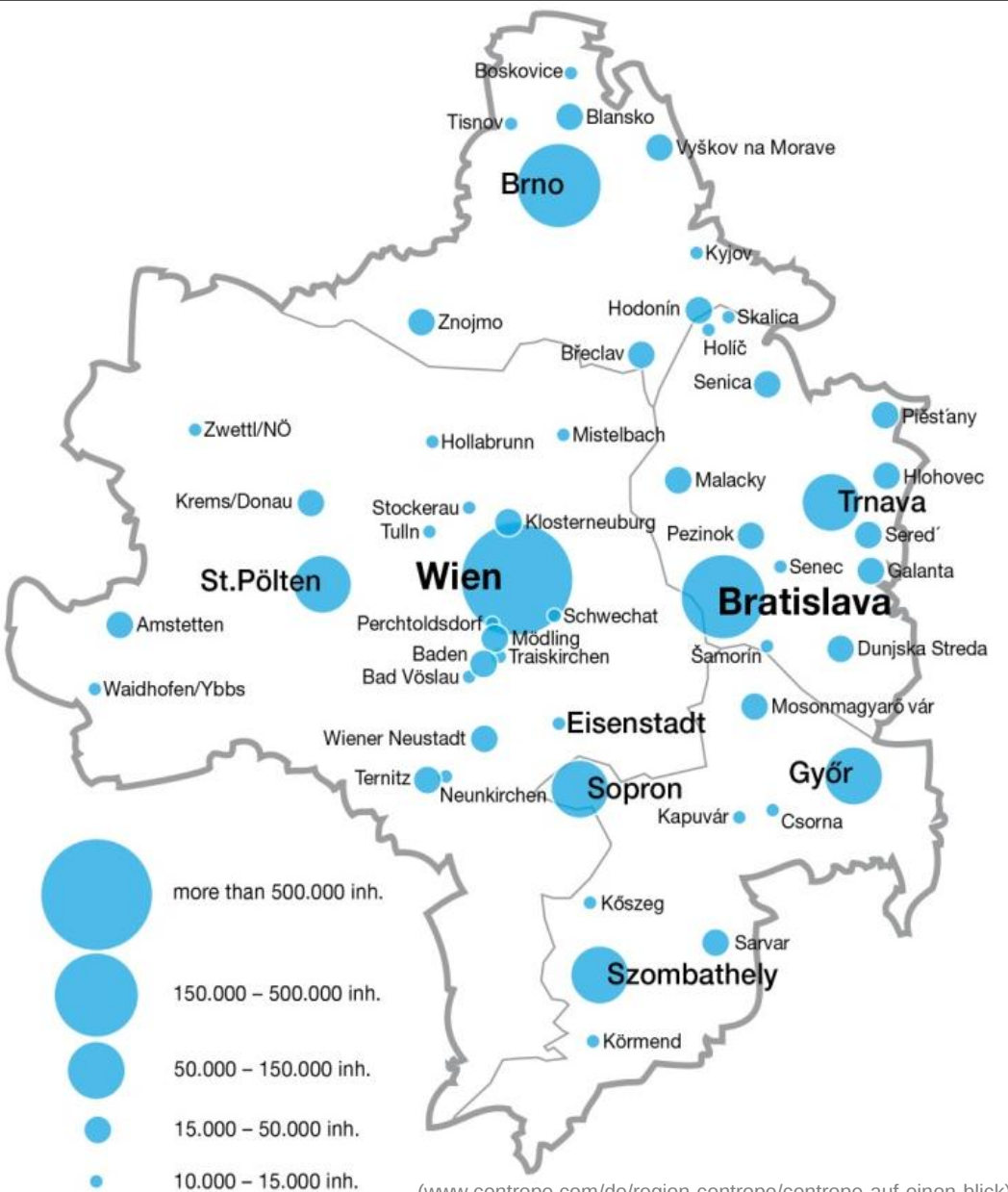
CENTROPE

- 44.500 km²
- 6,6 Mio. inh.
- Wien (A), Brno
(CZ), Győr (HU),
Bratislava (SK)





© centrope Agency





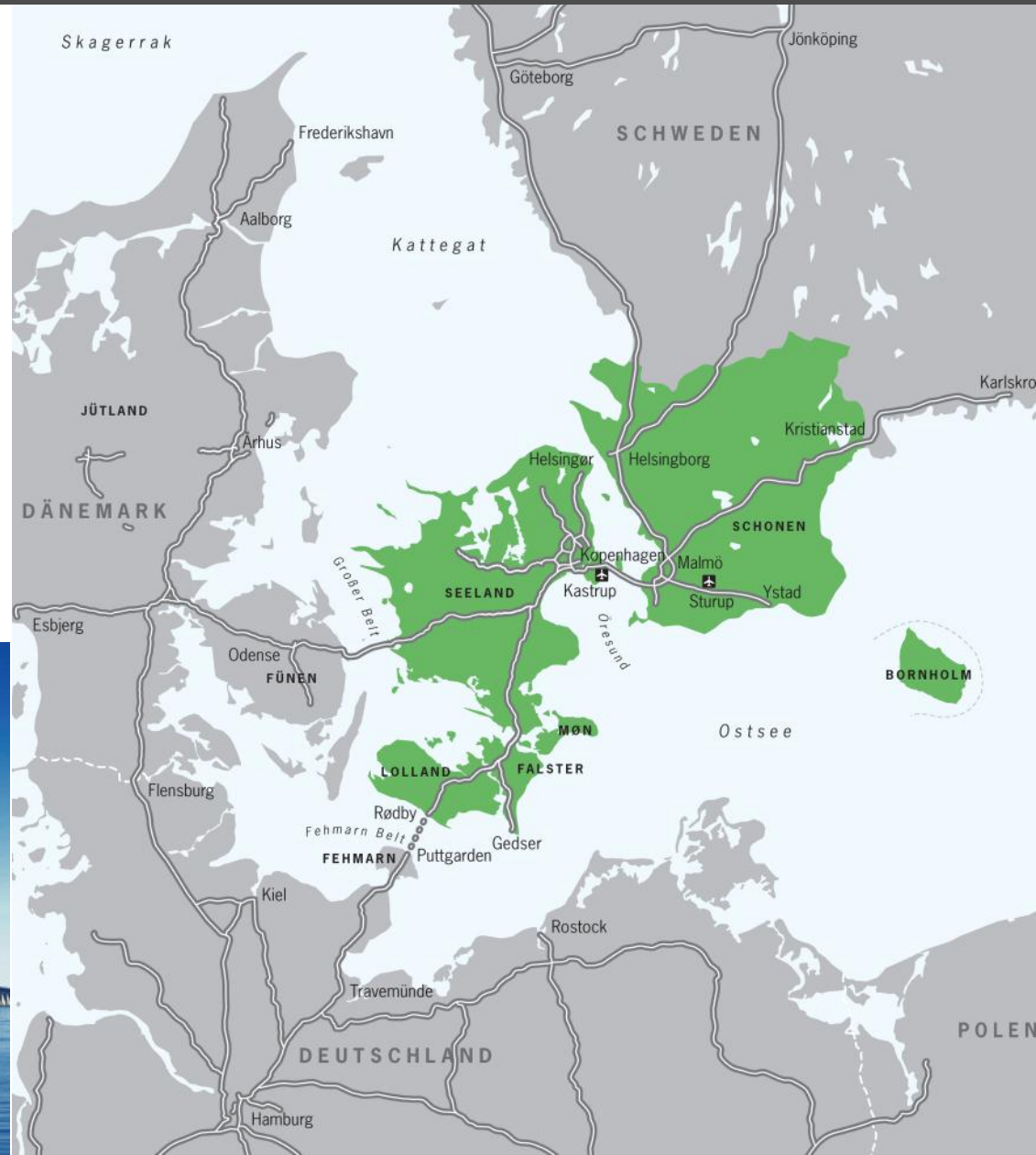
**EUROMÉTROPOLE
EUROMETROPOL**
LILLE • KORTRIJK • TOURNAI



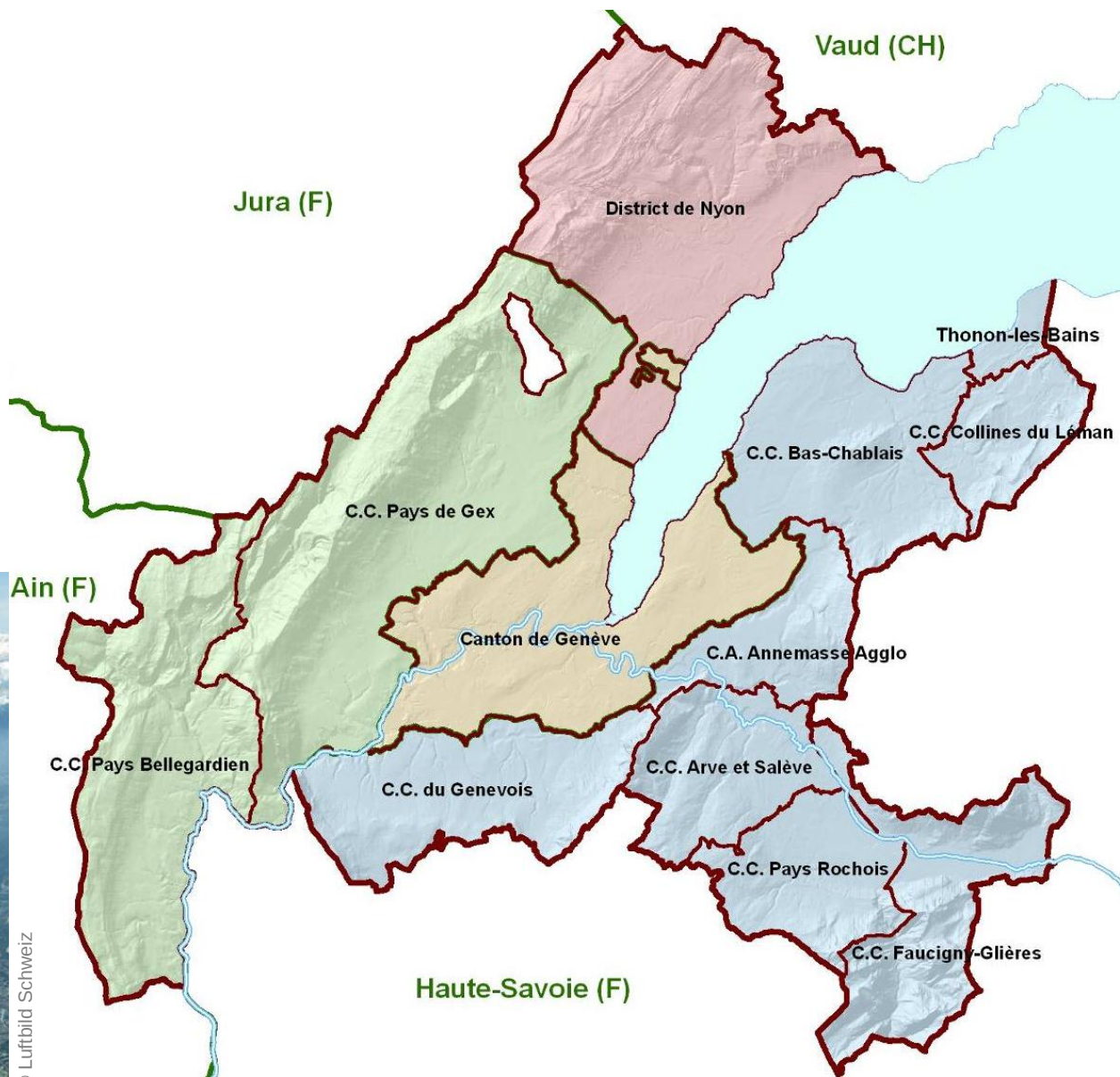


„Anfangs wurde die Idee von der Brücke von der Politik angetrieben und lag dem Normalbürger sehr fern. Als sie jedoch erst einmal dand, entdeckte die Bevölkerung alle neuen Möglichkeiten, die die Region zu bieten hat – in Bezug auf Studium, Arbeit, Wohnung, Wirtschaft usw.“

Foto/Karte: Øresundsbro Konsortium 2010: 3, 5; Zitat: Ilmar Reepalu, Bürgermeister, Malmö; in: Øresundsbro Konsortium 2010: 14)



Grand Genève
AGGLOMÉRATION FRANCO-VALDO-GÉNEVOISE



Governance und Organisation – Was macht grenzüberschreitende Kooperation erfolgreich?

Gouvernance et organisation – Quels sont les facteurs de réussite de la coopération transfrontalière ?
Governance and organisation – What makes cross-border cooperation successful?

Stef Vande Meulebroucke | Directeur général de l'Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai

Pascale Roulet | Cheffe de projet vaudoise du projet d'agglomération franco-valdo-genevois

Johan Tiedemann | Senior Adviser Oeresund Committee

Dr. Johannes Lutter | Stellv. Geschäftsführer des Europaforums Wien und Leiter des CENTROPE Koordinationsbüros

Caroline Huck | Coordinatrice du « pilier politique » dans la Région Métropolitaine Trinationale du Rhin Supérieur (RMT)

Klaus-Dieter Schnell | Geschäftsführer der Internationalen Bodensee Konferenz (IBK)

Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai: Le premier GECT en Europe



**EUROMÉTROPOLE
EUROMETROPOL**
LILLE • KORTRIJK • TOURNAI

Eurométropole pionnière :

dès la fin des années 80 sous l'impulsion de **Pierre Mauroy**

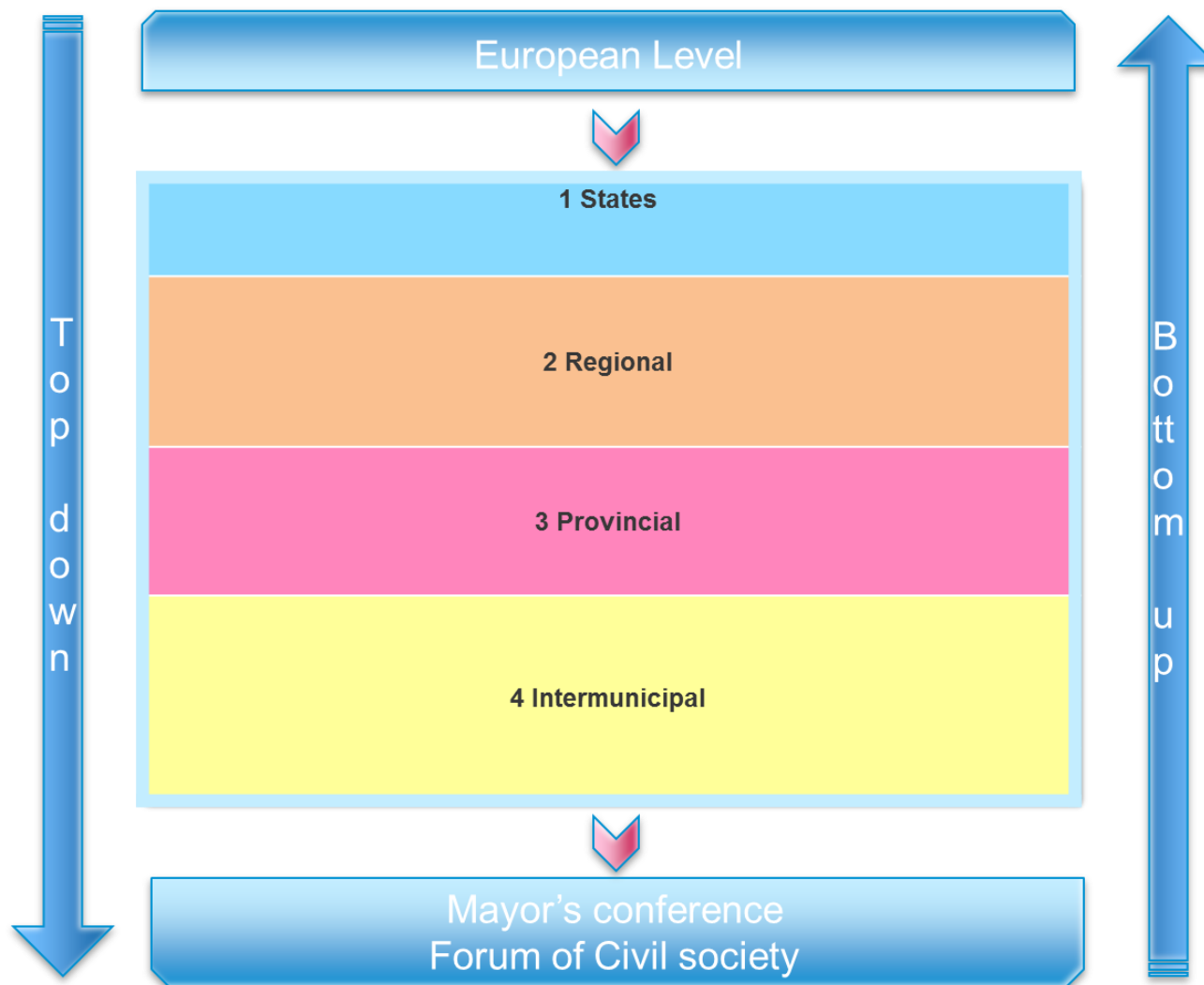


Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai: Le premier GECT en Europe



EUROMÉTROPOLE
EUROMETROPOL
LILLE • KORTRIJK • TOURNAI

GOUVERNANCE MULTI-NIVEAUX





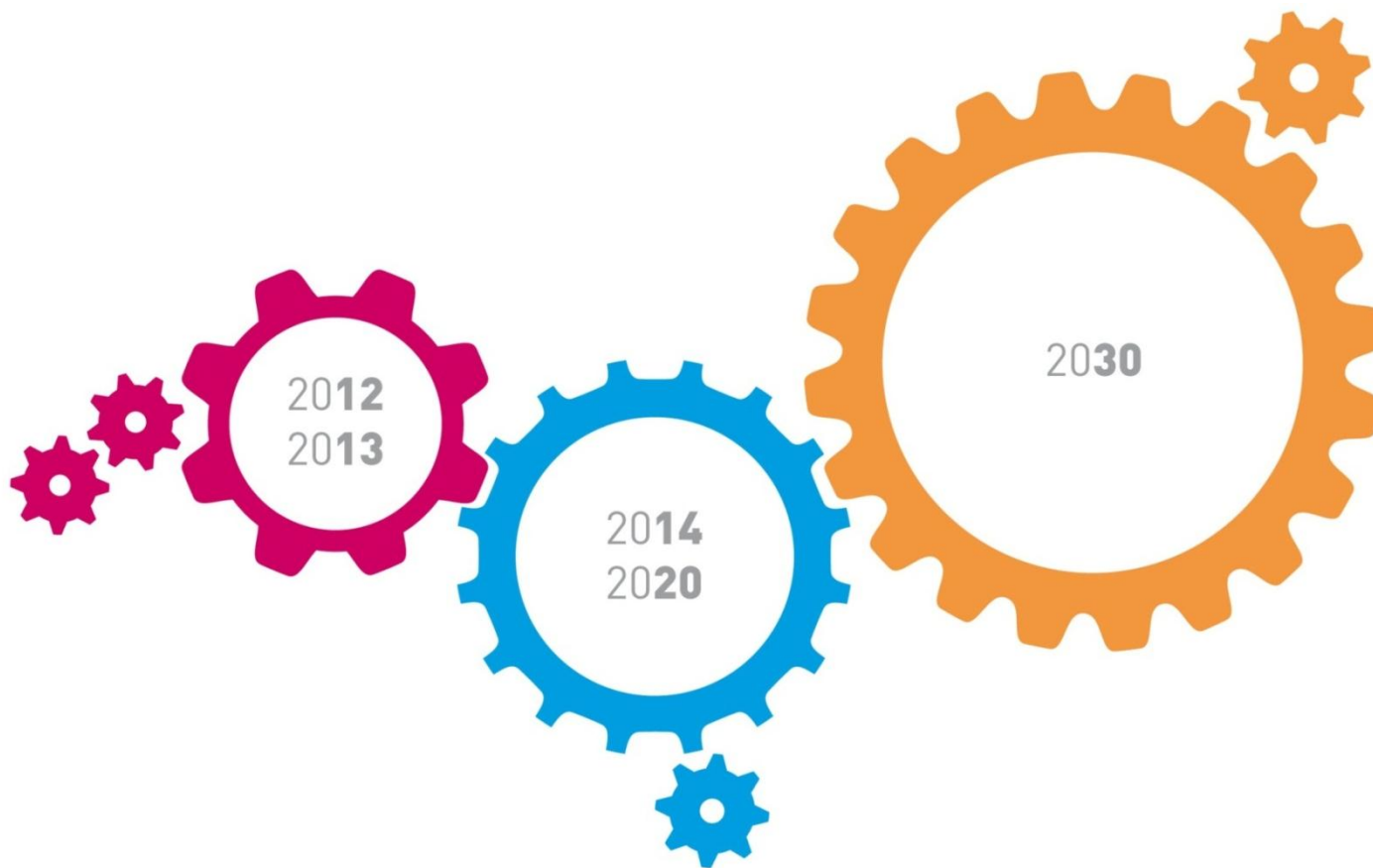
Organisation du GECT Lille-Kortrijk-Tournai

Groupement Européen de Coopération Territoriale

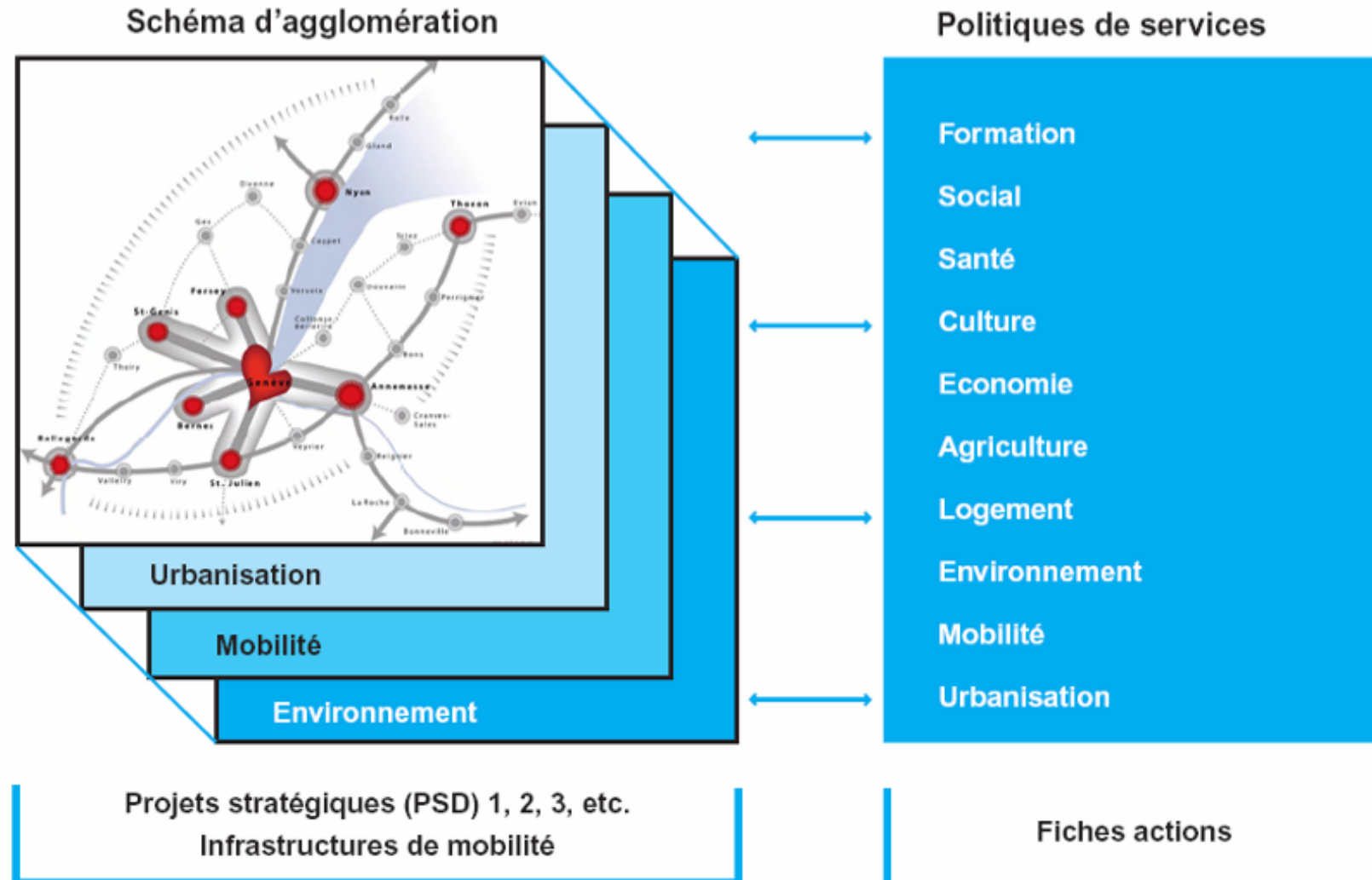




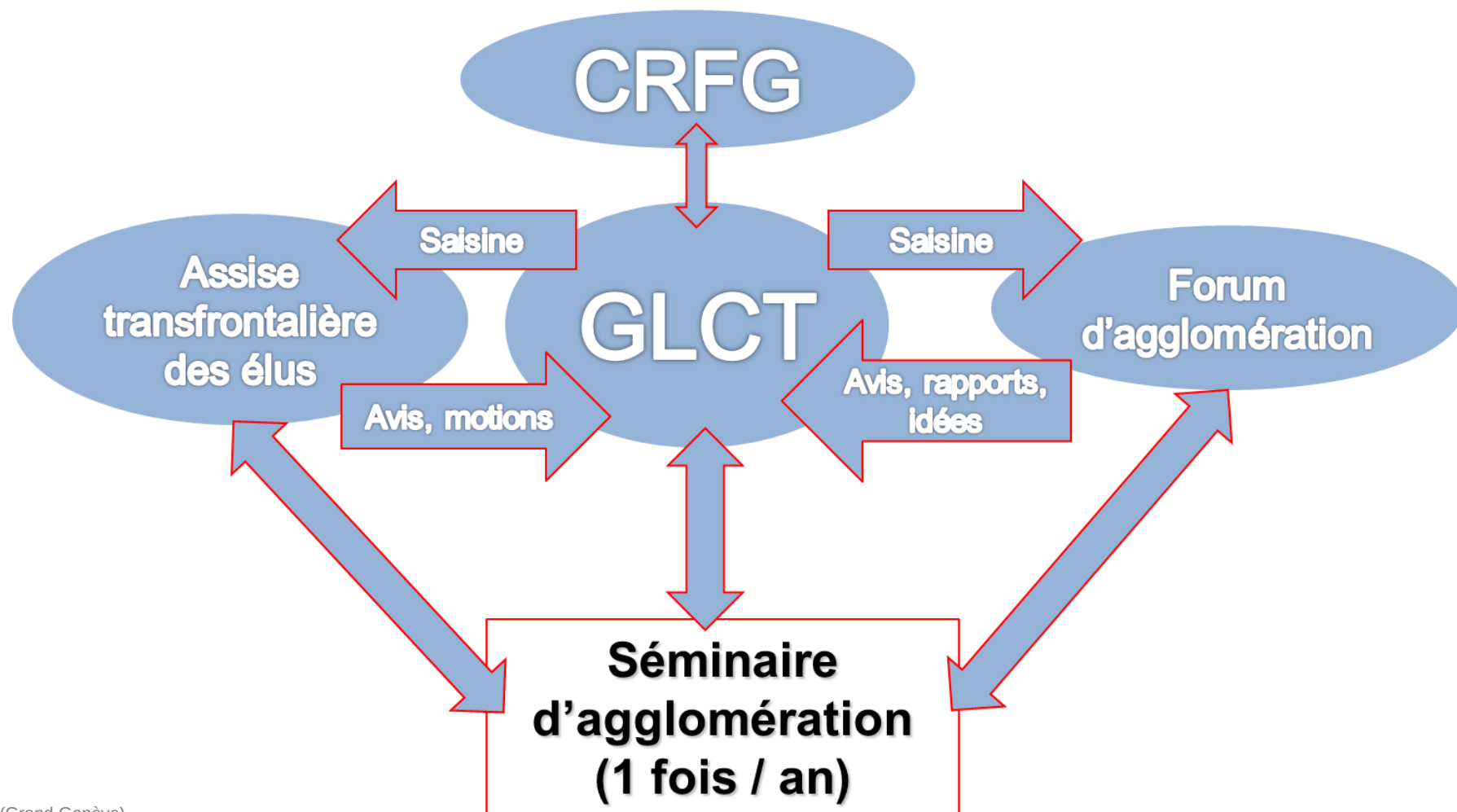
Un triple cadre stratégique



Le Projet d'agglomération aménagement et politiques de services



Le schéma de concertation autour du Projet d'agglomération



catalyser for regional governance

OM OSS | NYHETER | POLITIKEN | ØRUS | ÖRESUNDSFAKTA | PUBLIKATIONER | NYHETSREV | PRESSE | KONTAKT | 



DET POLITISKA SAMARBETET I ÖRESUNDSREGIONEN

UDVIKLINGSOMRÅDER:  ARBETSMARKNAD  KLIMAT  KULTUR OG OPLEVELSER  TILLGÄNGLIGHET OCH MOBILITET  VIDEN OG INNOVATION



I studenttävlingen Next Gen, får de skarpaste studenterna ta fram lösningar för Öresundregionens utmaningar.

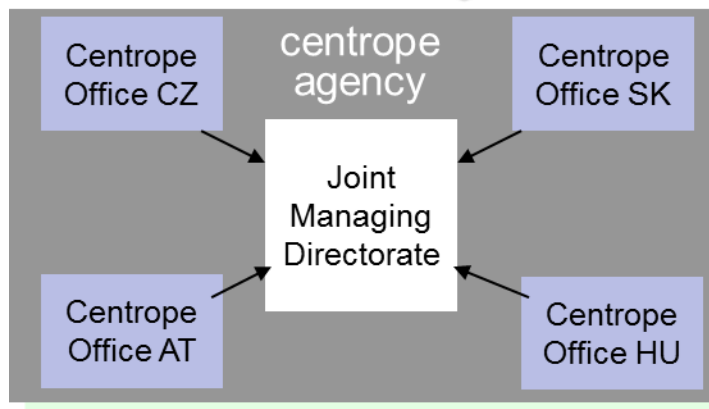
Common Identity and informal atmosphere for governance



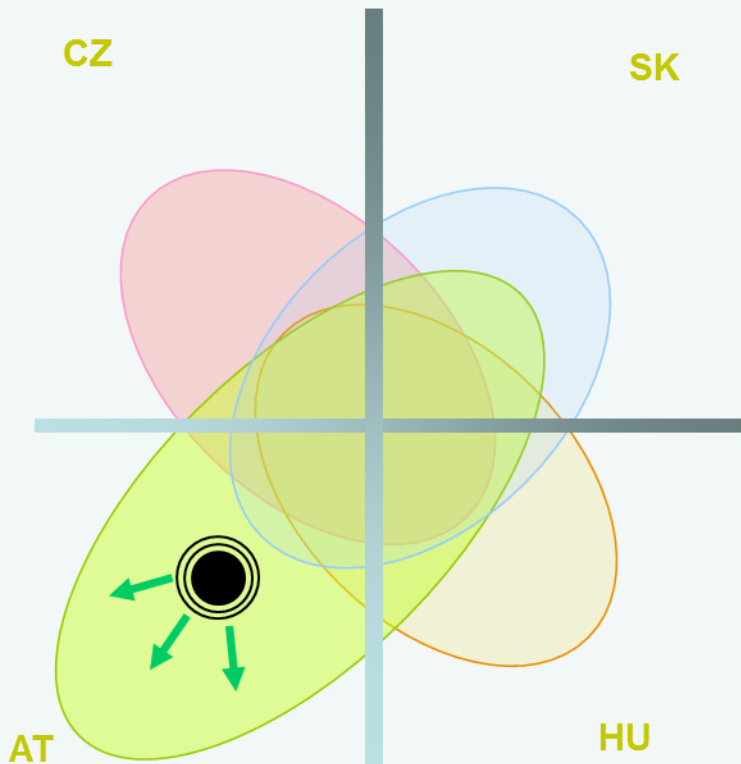
Political centrope Board



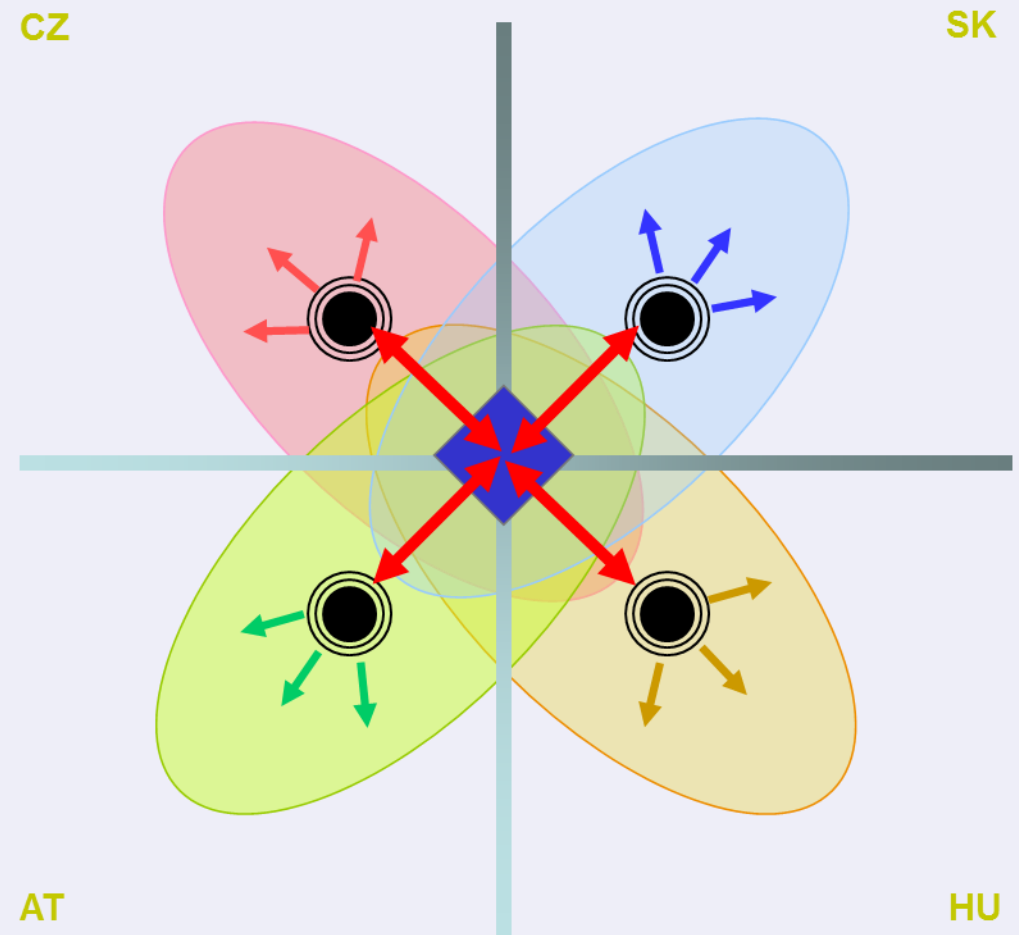
Project Steering Committee



centrope bis 2009

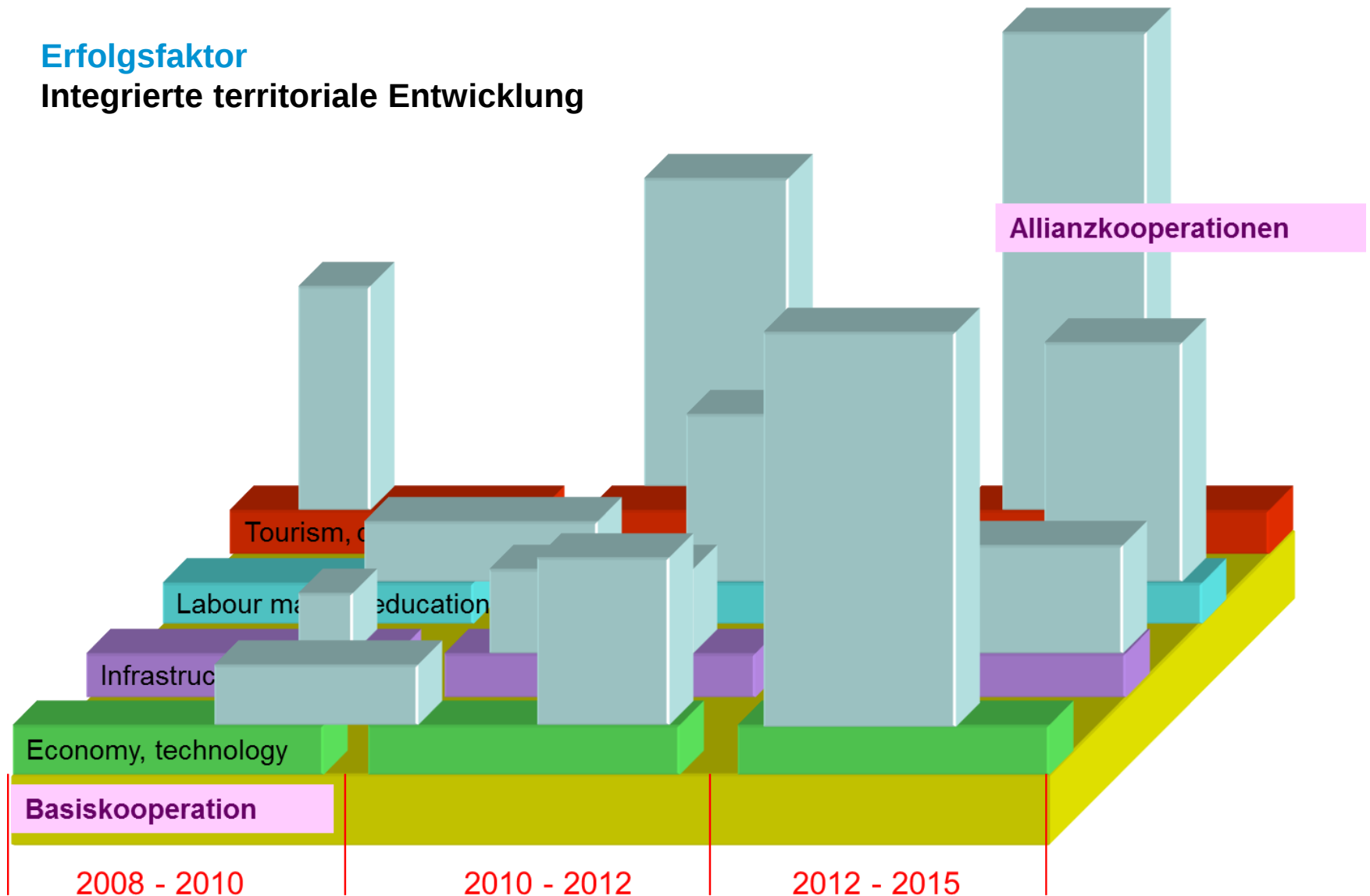


centrope seit 2009



Erfolgsfaktor

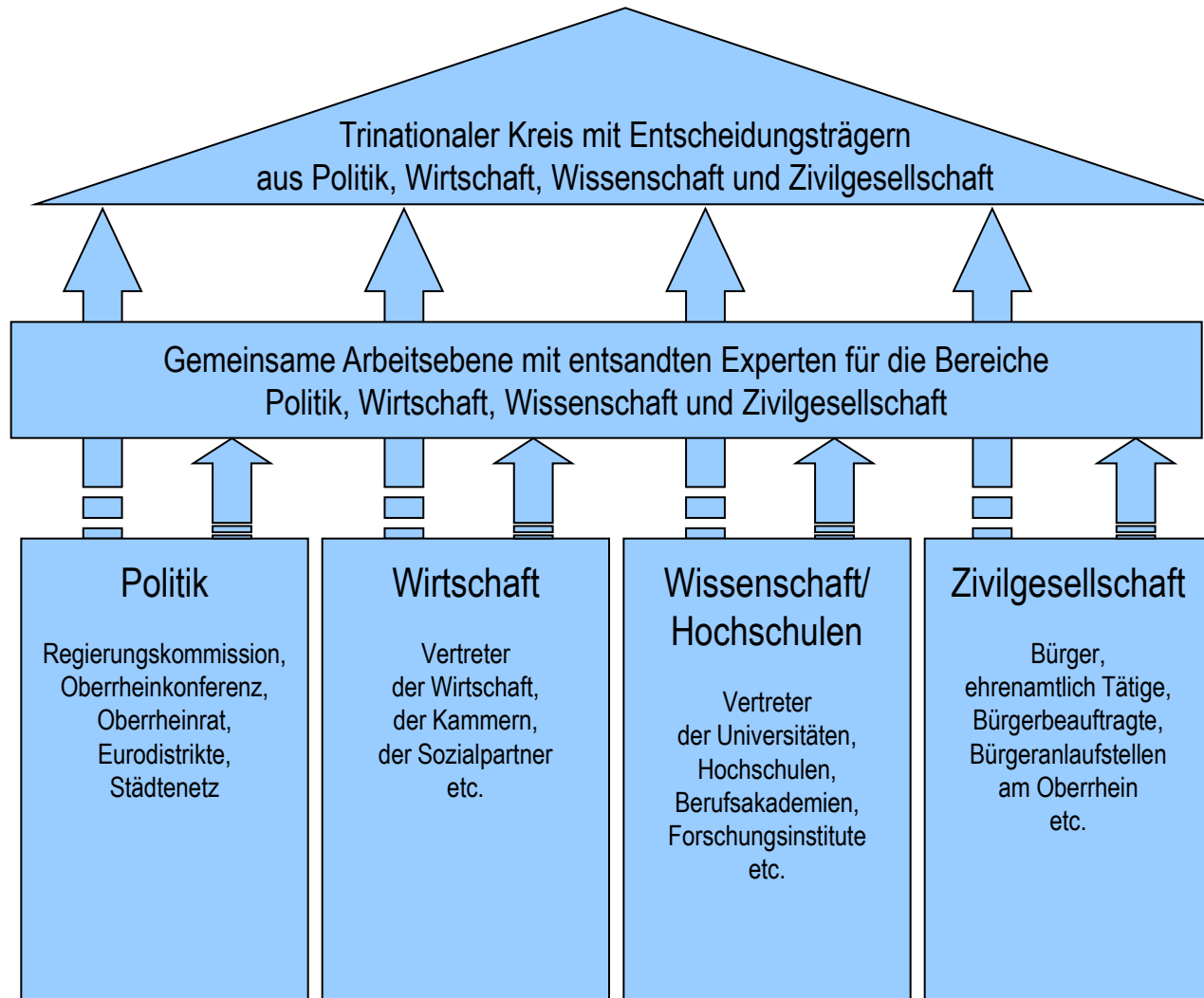
Integrierte territoriale Entwicklung



Erfolgsfaktor
Kooperative
Strategieentwicklung

strategy 2013





Trinationale Metropolregion Oberrhein: Grenzüberschreitende Bürgerbeteiligung

www.rmtmo.eu



Bürgerforum I Forum citoyens

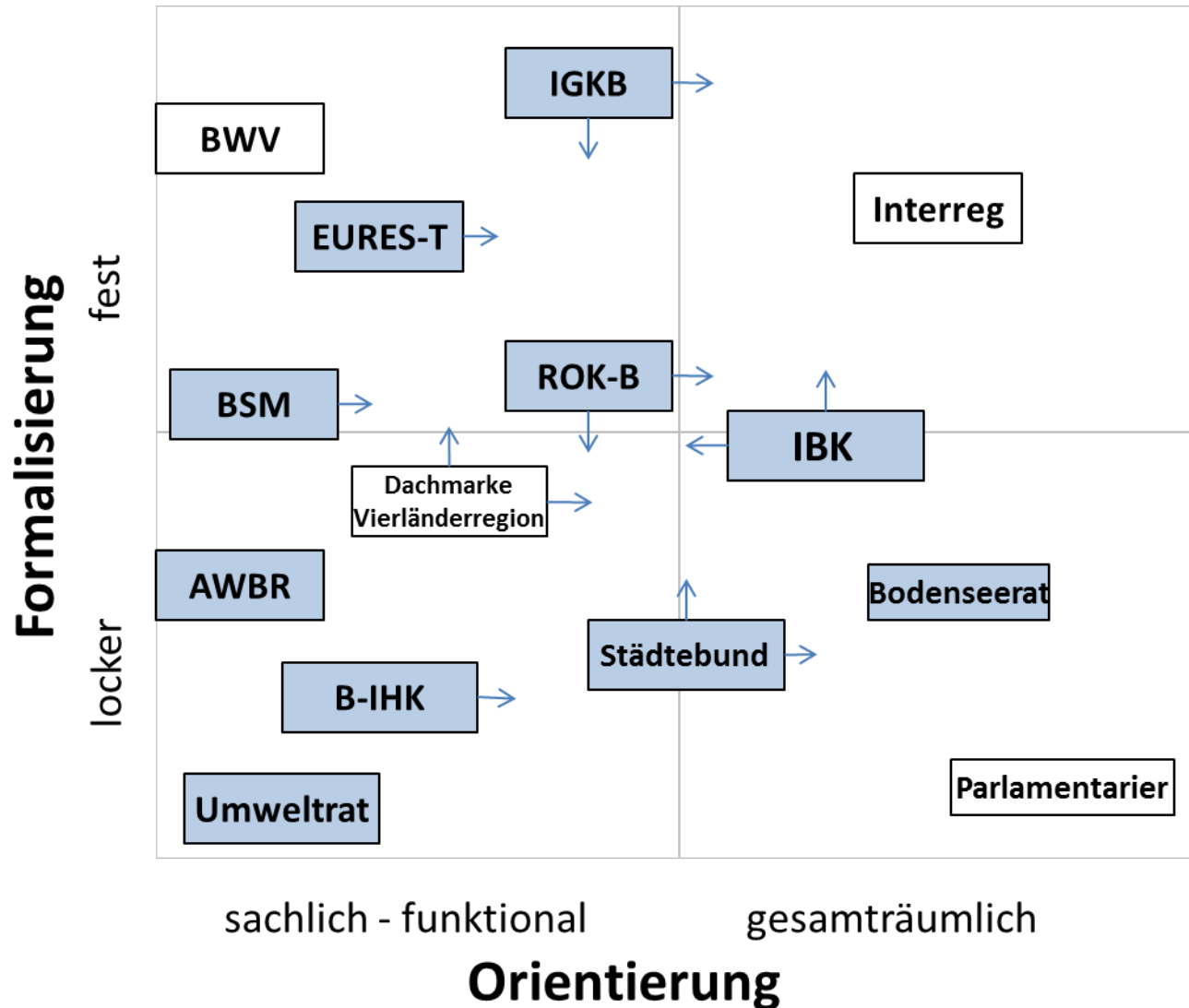
Karlsruhe, 22.01.2011

Trinationale
Metropolregion Oberrhein

Région Métropolitaine
Trinationale du Rhin
Supérieur



Die Vierländerregion Bodensee – ein europäischer Verflechtungsraum: Netzwerkartige Kooperationsstrukturen organisieren



Die Vierländerregion Bodensee – ein europäischer Verflechtungsraum: Netzwerkartige Kooperationsstrukturen organisieren



Territoriale Strategien und Projekte – Wie lassen sich metropolitane Grenzregionen stärken?

Stratégies et projets territoriaux – Comment renforcer les régions métropolitaines transfrontalières?
Territorial strategies and projects – How can metropolitan border regions be strengthened?

Dr. Johannes Lutter I Stellv. Geschäftsführer des Europaforums Wien und Leiter des CENTROPE Koordinationsbüros

Johan Tiedemann I Senior Adviser Oeresund Committee

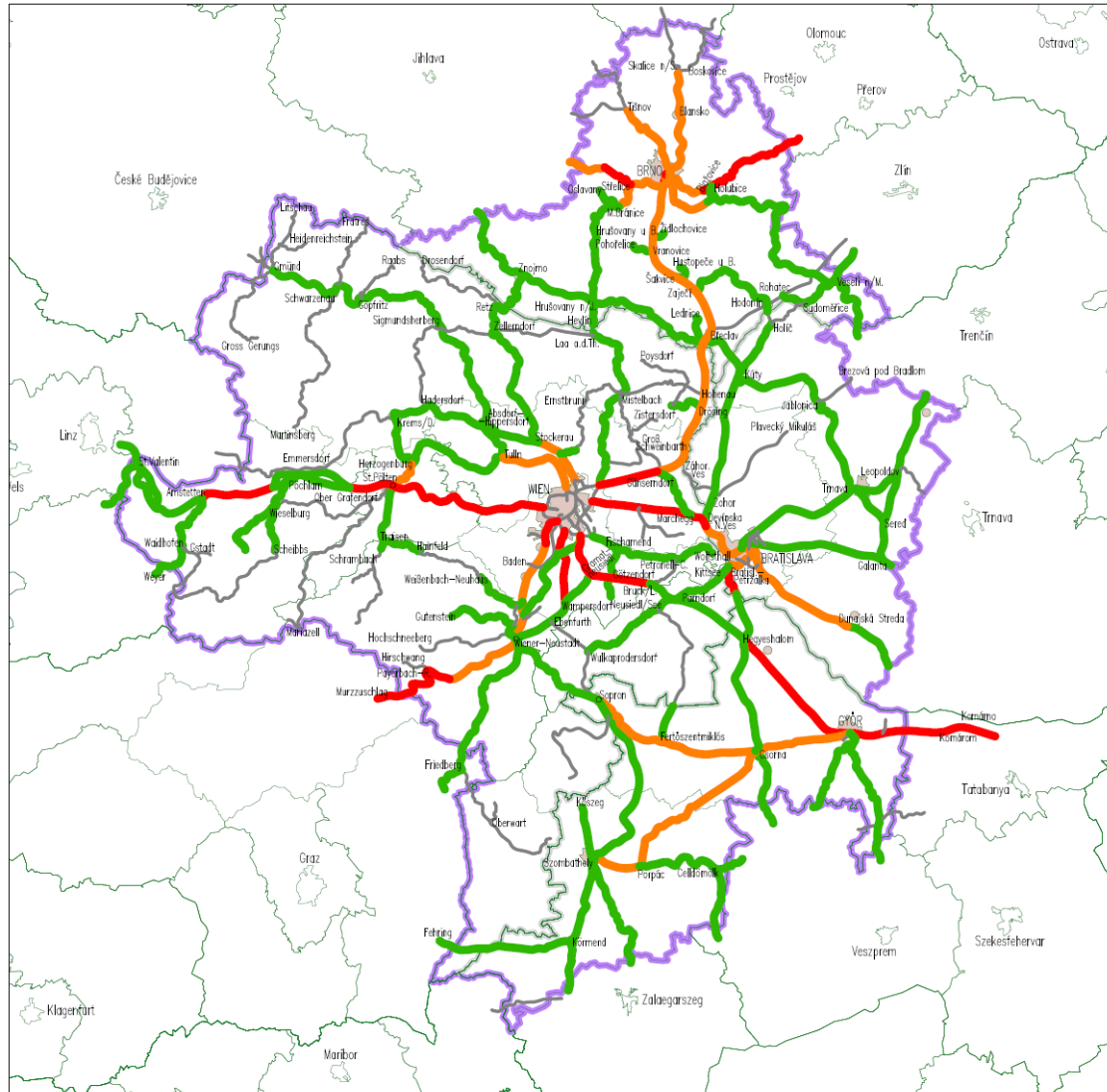
Pascale Roulet I Cheffe de projet vaudoise du projet d'agglomération franco-valdo-genevois

Stef Vande Meulebroucke I Directeur général de l'Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai

Dr. Christophe Sohn I Responsable f.f. du département Géographie et Développement/CEPS Luxembourg et coordinateur du programme de recherche METROLUX

Dr. Patrick Leypoldt I Leiter der Geschäftsstelle Agglomerationsprogramm Basel

Erfolgsfaktor Multi-level dialogue



Infrastructure Needs Assessment Tool INAT

Network of railways
in **centrope** area
Capacity utilisation

Utilisation 2025+
Infrastructure 2009

Legend:

Capacity utilisation

- >100%
- 80% - 100%
- <80%
- Unknown

Scale: 0 10 20 40 60 Kilometers

Source: Data from project partners

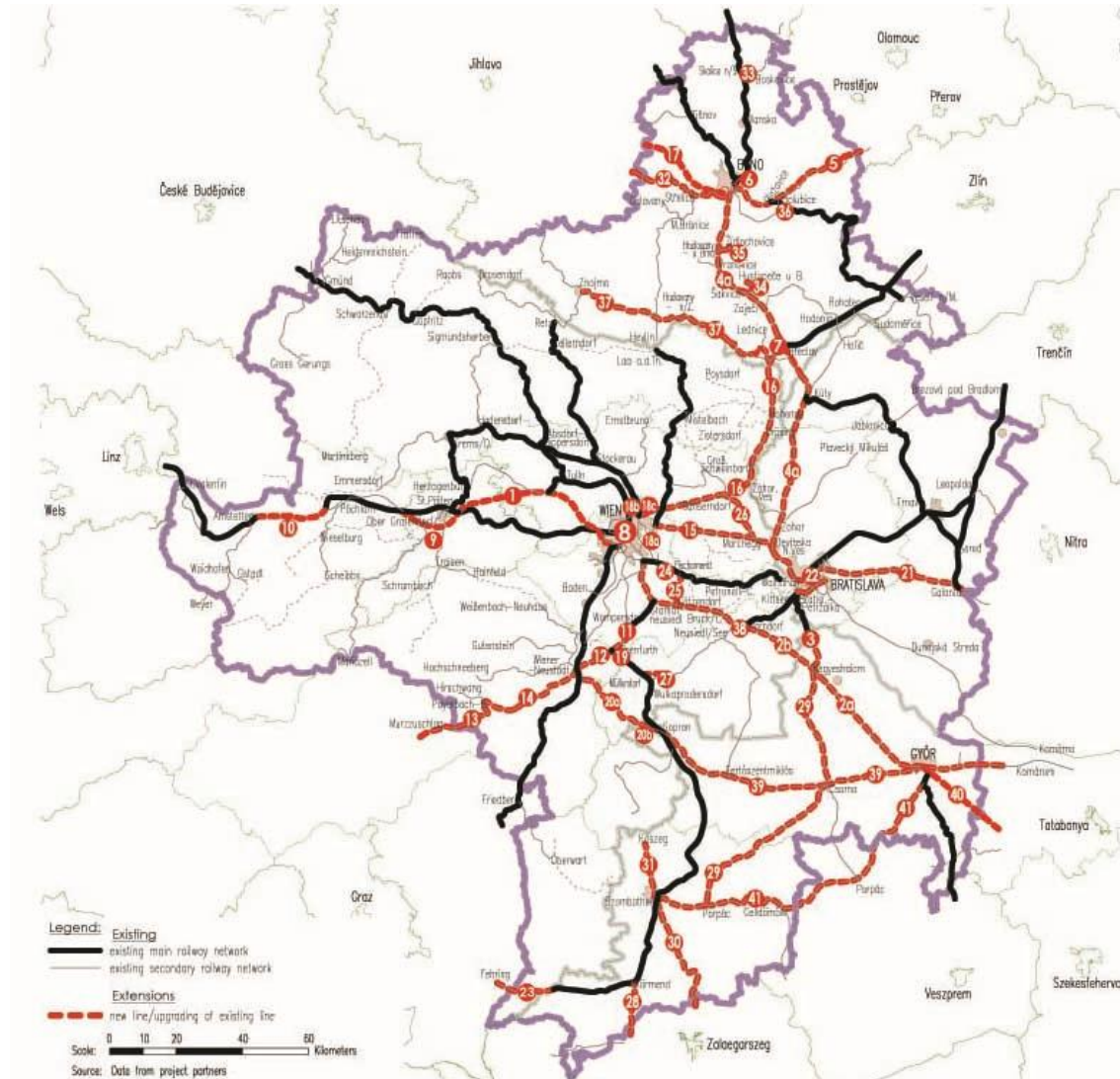
Design: Ing. Vladislav Novák
Ing. Tomáš Huban
Ing. Petr Býlek

Date: 29.09.2011

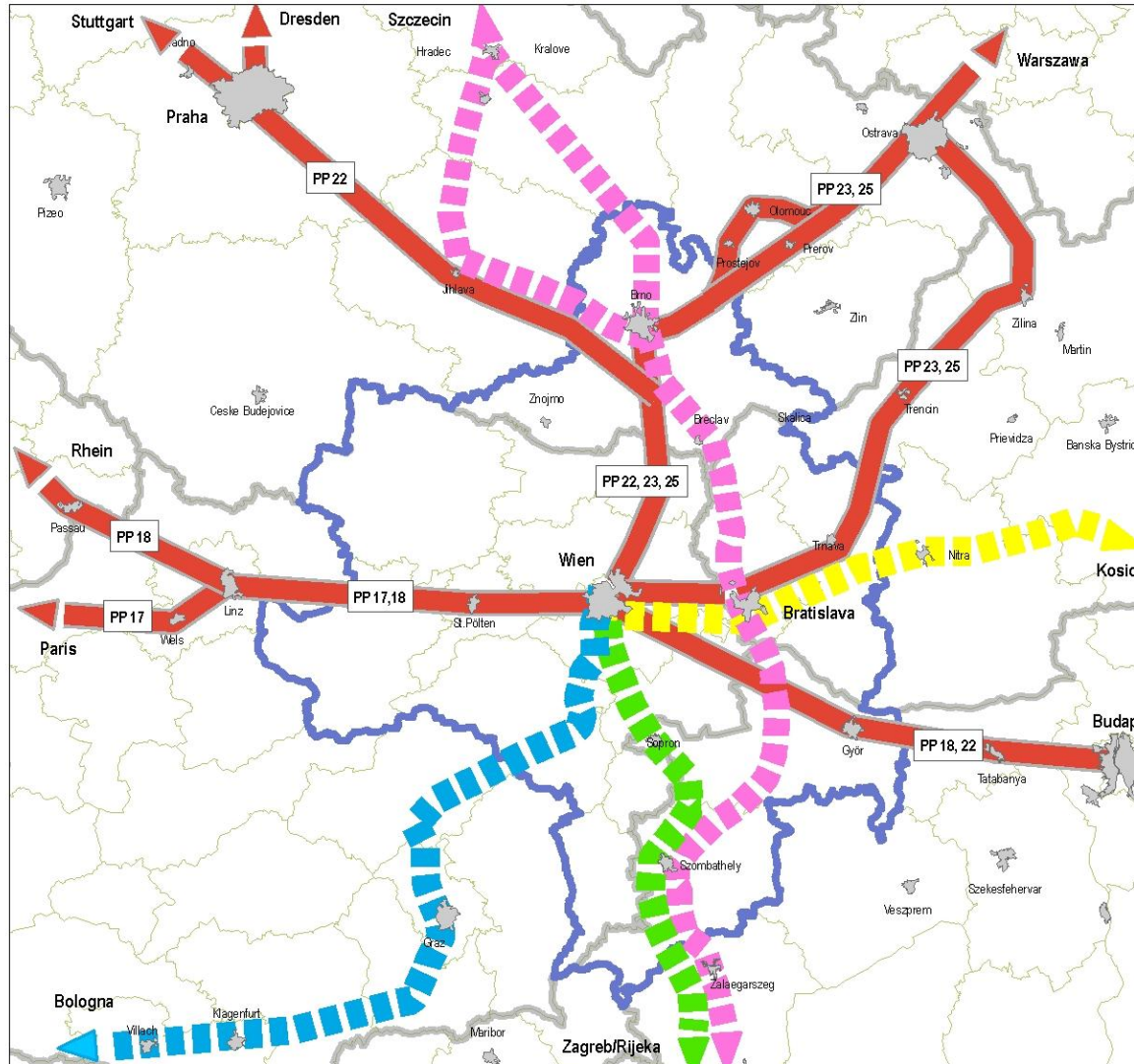


PK OSSENDORF s.r.o. **TINAVIENNA** / ROSINAK & PARTNER /
PROJEKTOVA KANCELAR BANO URBAN TECHNOLOGIES & STRATEGIES ZIVOTNÍKOVSKÝ ÚSTAV

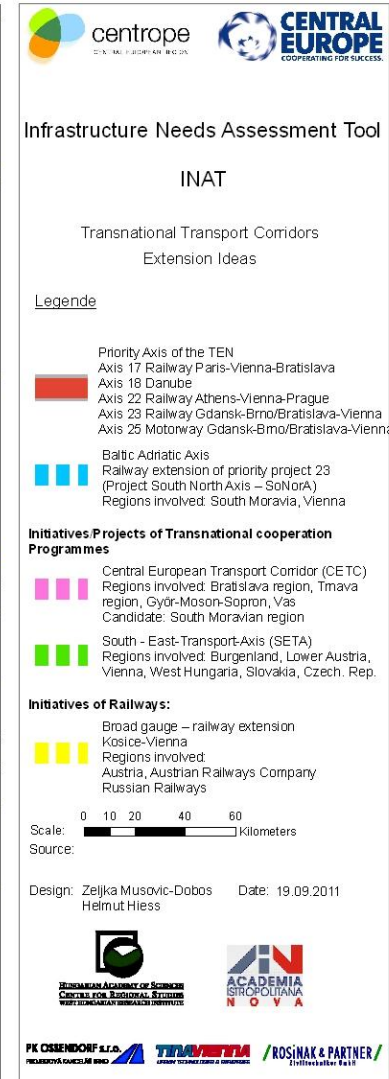
Erfolgsfaktor Multi-level dialogue



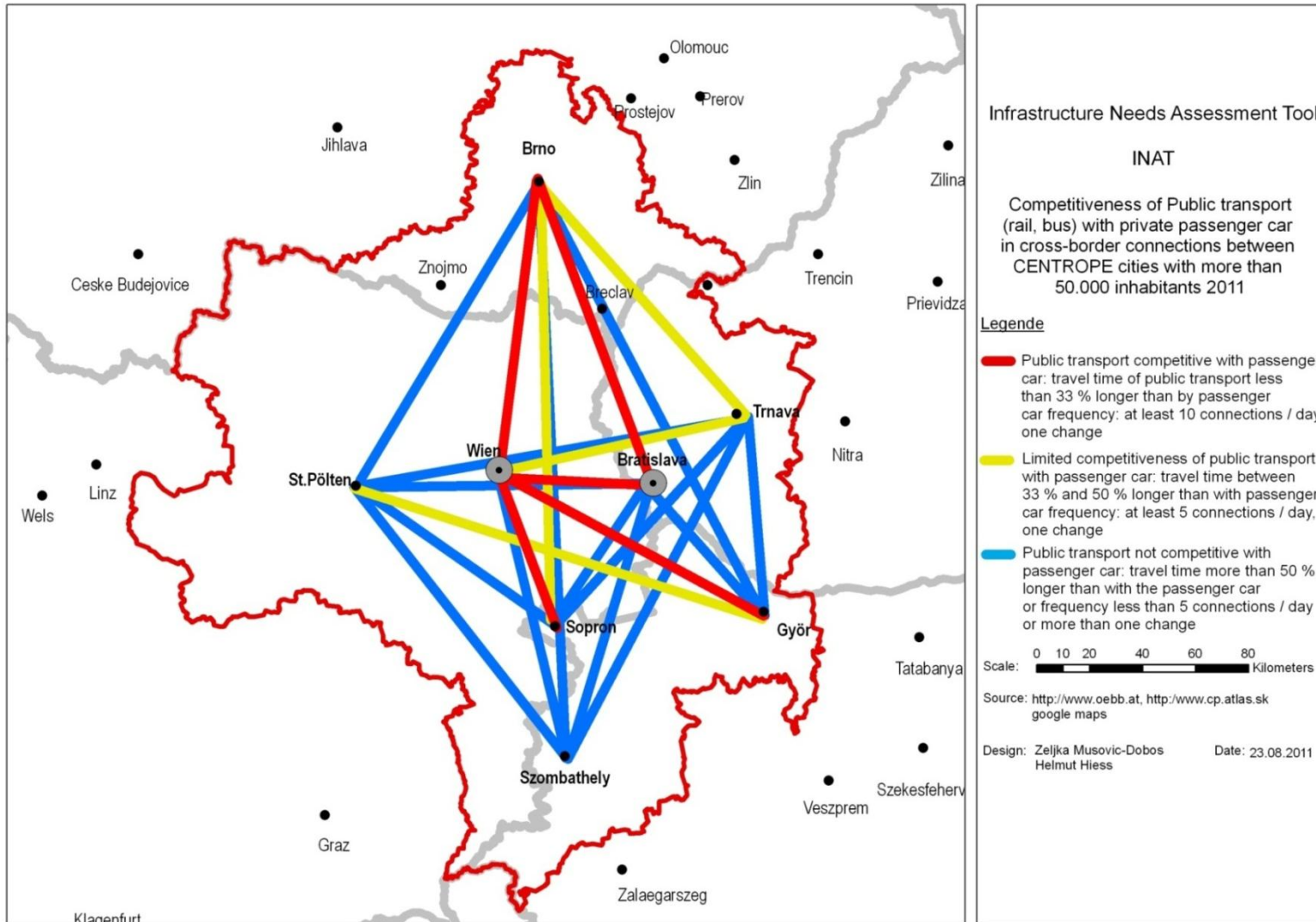
Erfolgsfaktor Lobbying gemeinsamer Positionen



(CENTROPE Koordinationsbüro)

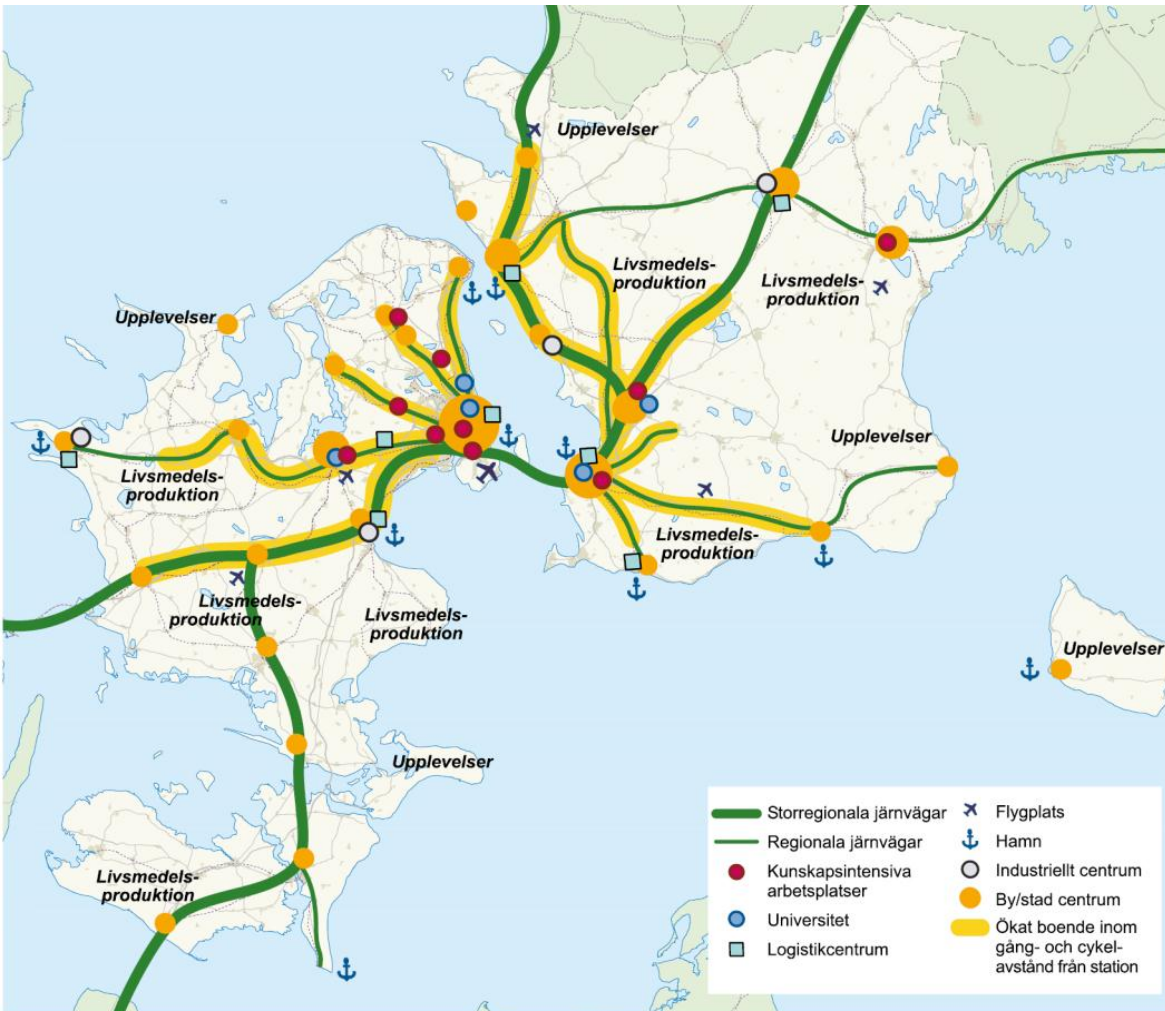


Erfolgsfaktor Sichtbare Projekte – greifbare Ergebnisse



Improved accessibility and mobility

Scenario: Baseline 2025



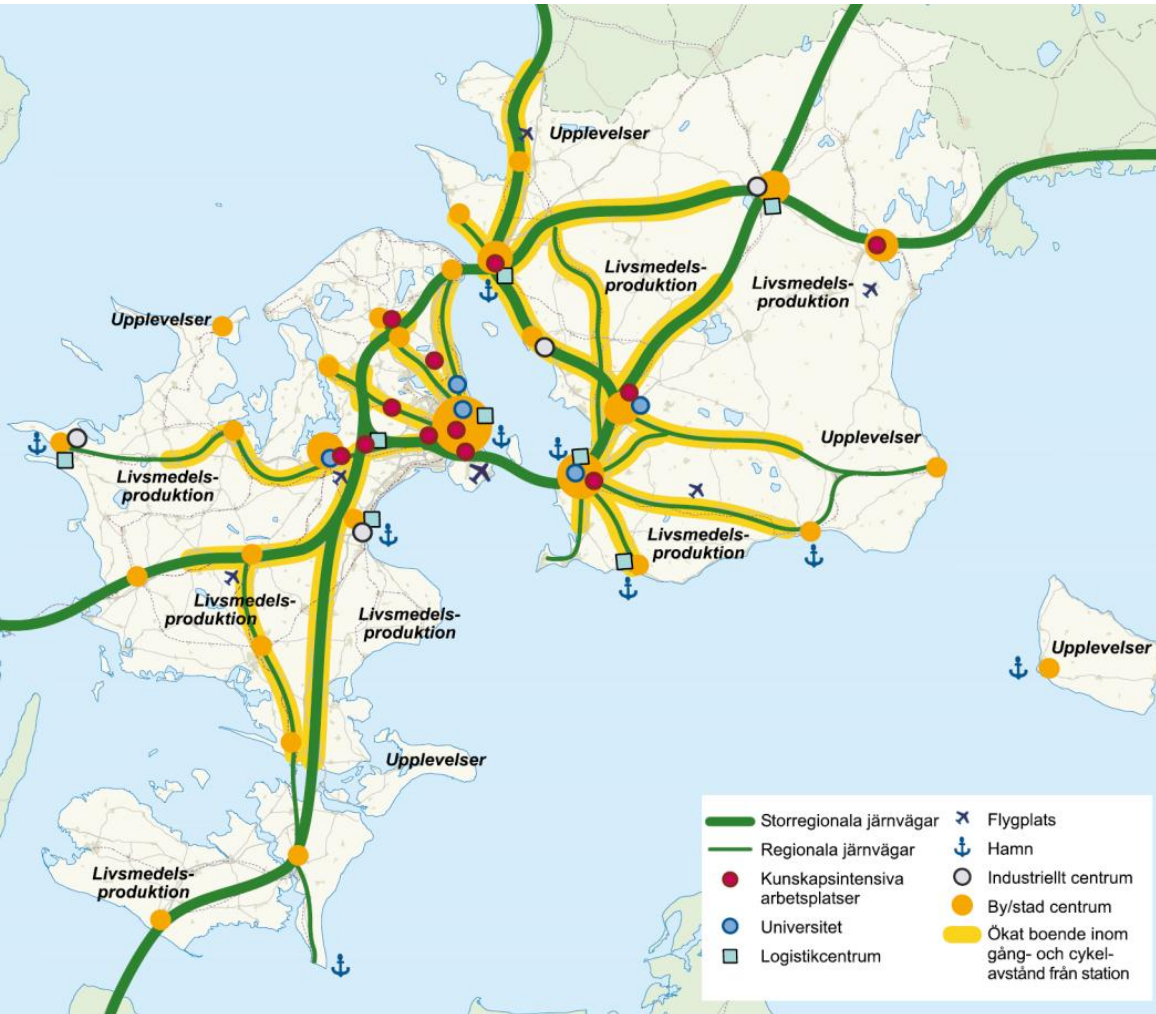
(Region Skåne, Øresundsregionen 2025: 12; Website www.oresundskomiteen.org)

In collaboration with regional and municipal players, the Oeresund Committee is engaged in a dialogue with both Sweden and Denmark on the following key issues:

- fixed link between Helsingborg (SE) and Helsingør (DK)
- Safeguarding the status of Copenhagen airport (Kastrup)
- Developing and integrating public transport on both sides of the sound
- Creating a rail network with higher speeds and more frequent services to Kastrup via the Öresund bridge
- Model region for green transport

Improved accessibility and mobility

Scenario: Konkurrenskraft 2025



(Region Skåne, Øresundsregionen 2025: 1; Website www.oresundskomiteen.org)

In collaboration with regional and municipal players, the Oeresund Committee is engaged in a dialogue with both Sweden and Denmark on the following key issues:

- fixed link between Helsingborg (SE) and Helsingør (DK)
- Safeguarding the status of Copenhagen airport (Kastrup)
- Developing and integrating public transport on both sides of the sound
- Creating a rail network with higher speeds and more frequent services to Kastrup via the Oeresund bridge
- Model region for green transport

Project “Labor Market” with less obstacles



(Öresundskomiteen 2010, Ørus interviews)

The Oeresund Committee is working to remove the border obstacles that today complicate life for people in the region.

Three top priorities:

- The ØresundDirekt cross-border information service needs to be expanded and developed even further.
- There must be some degree of harmonisation between the Swedish and Danish tax, social insurance and unemployment benefit systems to simplify life for those who live in one country and work in the other.
- It must be possible for professionals with the equivalent training/skills/qualifications from Sweden and Denmark respectively to work freely throughout the region.

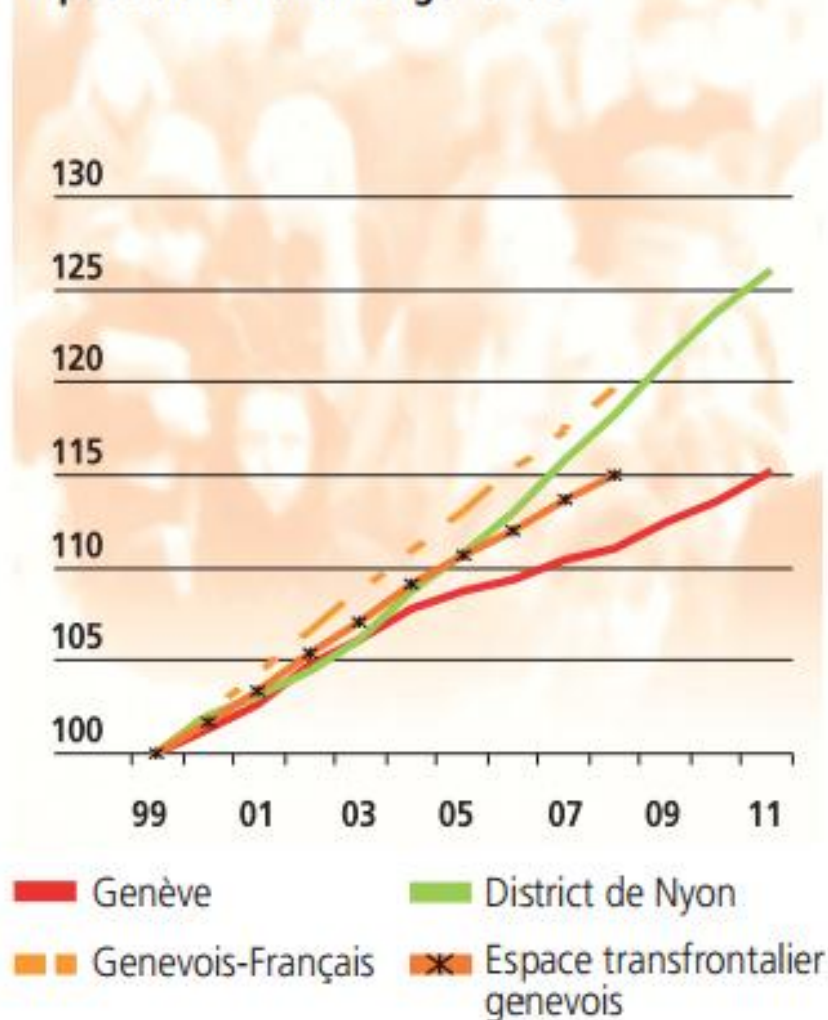
Partners: regional and municipal players, Sweden and Denmark, Nordic Council of Ministers

Les défis à relever à l'échelle de l'agglomération

- > Gérer une croissance démographique parmi les plus dynamiques d'Europe
- > Mieux répartir la production de logements et la création d'emplois à l'échelle de l'agglomération

Evolution de la population en France et en Suisse (janvier 1999 = 100)

Espace transfrontalier genevois



La Charte « 2012 » et ses annexes

La Charte 2012 : un document de référence de portée politique

Réaffirme l'engagement politique de 2007

Présente les enjeux, la vision, la stratégie
et les moyens pour mettre en œuvre
le projet partenarial

Contient la liste des mesures proposées
pour le prochain « Accord de prestations »
avec la Confédération helvétique



Grand Genève: Schéma d'agglomération transfrontalière

Schéma d'agglomération 2 - Horizon 2030

Fonctionnalités urbaines

- Centre métropolitain
- Centre régional d'agglomération centrale / d'agglomération régionale
- Centre local d'agglomération centrale / d'agglomération régionale
- Centre local
- Village
- Pôle d'activités métropolitain ou d'agglomération / pôle d'activités régional

Aires urbaines

- Cœur d'agglomération centrale
- Aire urbaine d'agglomération centrale
- Aire urbaine périphérique à l'agglomération centrale
- Aire urbaine d'agglomération régionale
- Aire urbaine périphérique à l'agglomération régionale
- Aire villageoise
- Aire de développement urbain

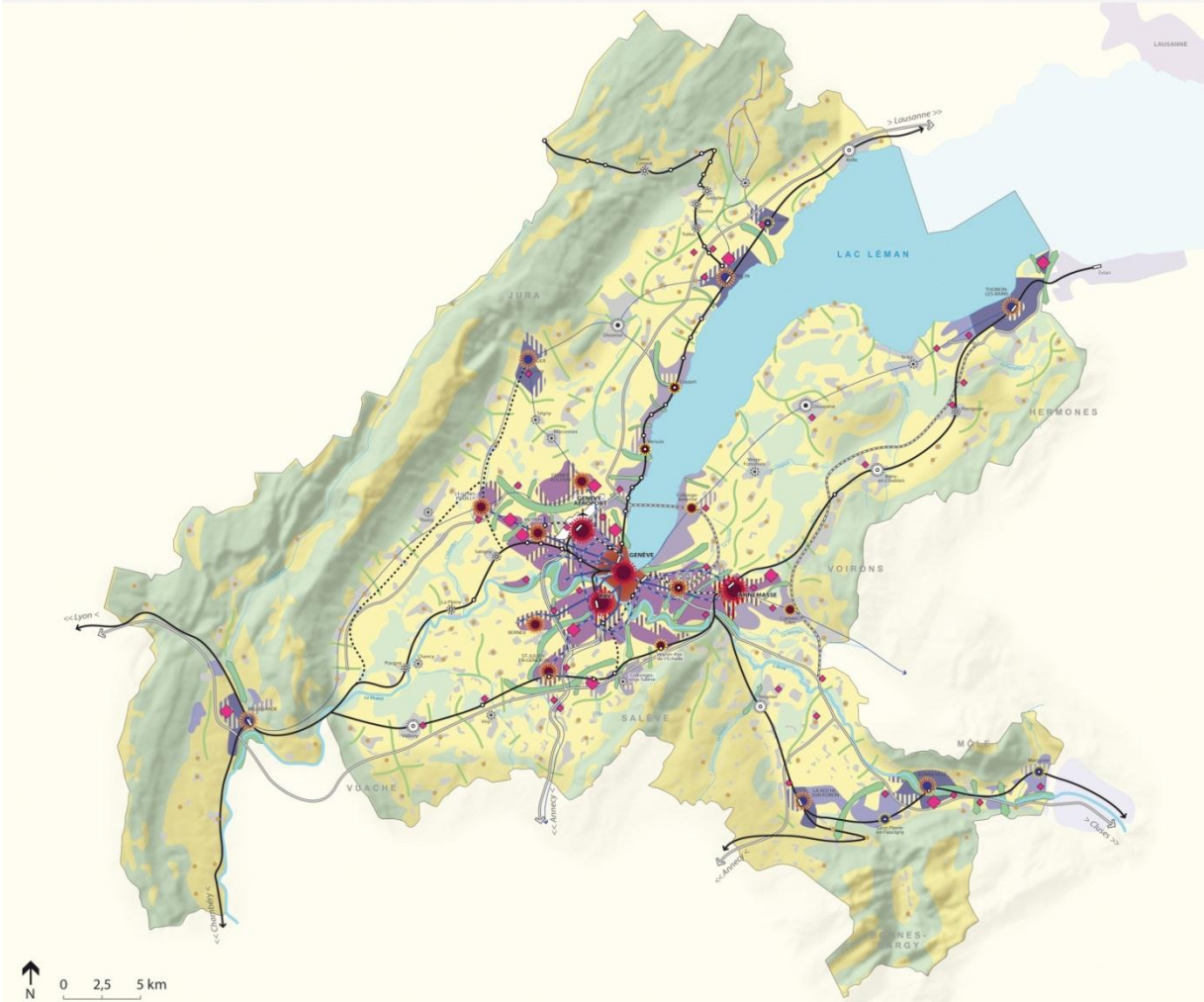
Transports

- Ligne ferroviaire / horizon 2030 / horizon 2030+
- Gare avec desserte nationale ou internationale / Gare avec desserte régionale ou RER
- Axe TP (trams et axes forts tangentiels) / horizon 2030
- Ligne de bus rapide interurbaine
- Autoroute ou voie express / horizon 2030
- Aéroport international

Paysages

- Lac, cours d'eau
- Espace agricole
- Massif forestier, bois
- Pénétrente de verdure
- Césure verte et corridor biologique

Projet d'agglomération franco-valdo-genevoise



Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai: Trame bleue et trame verte



**EUROMÉTROPOLE
EUROMETROPOL**
LILLE • KORTRIJK • TOURNAI

Eurométropole - Eurometropool 2014-2020

secteurs à effet multiplicateur transversal
tourisme
énergie/climat
santé/médico-social

Développer le potentiel économique
de l'Eurométropole en misant sur la
spécialisation intelligente et en
favorisant un bassin d'emploi
transfrontalier

Renforcer la mobilité
interne et l'accessibilité
internationale du
territoire
eurométropolitain

Développer la trame
bleue et verte comme
support de valorisation
et d'attractivité du
territoire



Trame bleue et verte

Exemple:

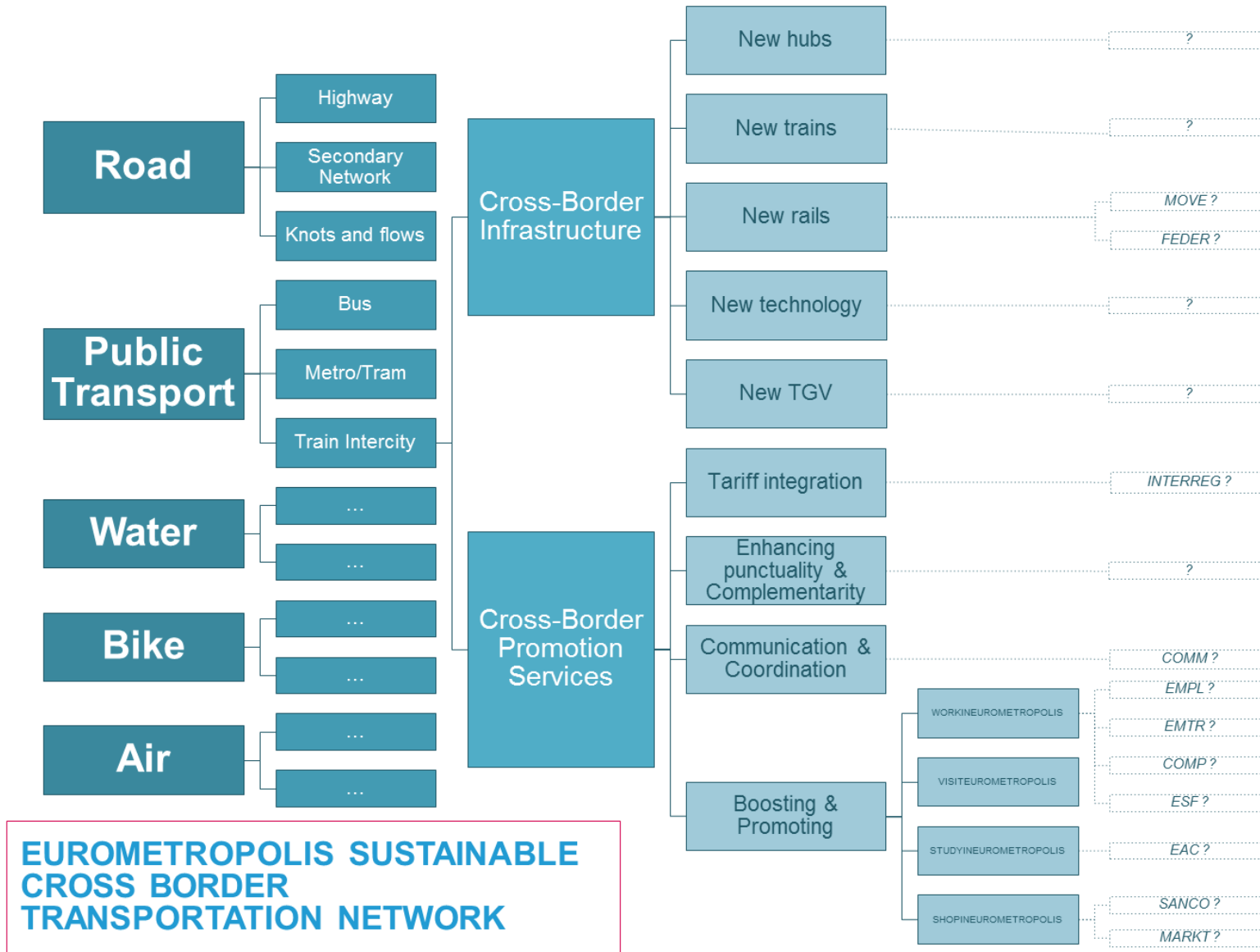
Intégrer la dimension économique des voies d'eau dans un projet transversal prenant en compte toutes les fonctionnalités



Eurométropole Lille-Kortrijk-Tournai: Trame bleue et trame verte



EUROMÉTROPOLE
EUROMETROPOL
LILLE • KORTRIJK • TOURNAI





Niveaux de compétences concernées

	Autorités qualifiées	
	Belgique	France
FERROVIAIRE	National	National / Regional
BUS	Regional	Local
TRAM/METRO	No	Local
ROUTIER	Regional	National
FLUVIAL	Regional	National
CYCLABLE	Regional / Local	Regional / Local
AERIEN	Regional / Local	Regional / Local

Types of benefit	Border functions involved	Rationales	Examples of CBMRs
<i>Positional benefit</i>	Delimitation	Territorial gateway Cross-border delocalization (metropolitan overflow)	Basel, Geneva Basel (EuroAirport)
<i>Differential benefit</i>	Differentiation	Exploitation of cost differentials (value capture)	Luxembourg, Geneva, Basel
<i>Locus of hybridization</i>	Differentiation	Confrontation of differences resulting in cultural or institutional innovation	Basel, Geneva, Lille, Aachen-Liège, Maastricht
<i>Object of recognition</i>	Affirmation	Staging of the international character of a city-region (territorial marketing) Political recognition of peripheral actors	Basel, Copenhagen–Malmö Geneva

Trinationale Agglomeration Basel: Strategie 2030, Agglomerationsprogramm Basel

AGGLO PROGRAMM BASEL



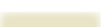
Agglomerationsprogramm Basel Zukunftsbild 2030: Korridor+

 Perimeter Agglomerationsprogramm

Landschaft

-  Landschaftsräume
-  Naherholungsgebiete im engeren Einzugsgebiet der Agglomeration
-  Naturschutzgebiete

Siedlung

-  Kernstadt
-  Regionalzentrum (im äusseren Korridor)
-  Innere Korridore
-  Schwerpunktgebiete Siedlung
-  Äussere Korridore
-  Übriges Siedlungsgebiet

Verkehr

-  Vorgesehene Bahnverbindung
-  S-Bahn
-  Tramlinie
-  Autobahn



Trinationale Agglomeration Basel: Trinationales Tramnetz

AGGLO PROGRAMM BASEL



Trend- und Zielprognose Verkehr 2030

	Personenfahrten		Trend		Ziel	
	2010	2030	2010-2030	in %	2010-2030	in %
ÖV	407'700	490'500	+82'900	+20 %	+160'000	+40 %
MIV	1'321'800	1'457'700	+135'800	+10 %	+50'000	+4 %
LV (Velo)	k.A.	k.A.	k.A.	k.A.	+9'000	k.A.
ÖV+MIV	1'729'500	1948200	+218'700	+13 %	+218'700	+13 %

Quelle: Geschäftsstelle Agglomerationsprogramm Basel

Territoriale Kohäsion und Strukturfondspolitik in Europa – Wie lassen sich metropolitane Grenzregionen fördern?

Cohésion territoriale et politique des fonds structurels en Europe –
Comment promouvoir les régions métropolitaines transfrontalières ?
Territorial cohesion and structural funds policies in Europe –
How can metropolitan border regions be promoted?

Dr. Wolfgang Streitenberger I Conseiller, Direction
générale de la politique régionale, Commission de l'UE à Bruxelles

Schlussrunde: Im Netzwerk handeln – Wie können sich metropolitane Grenzregionen in Europa vernetzen?

Discussion finale : Agir en réseau – Comment les régions métropolitaines transfrontalières peuvent-elles se constituer en réseau en Europe?

Concluding discussion: Working together – How can metropolitan border regions develop networking activities in Europe?

Karl-Heinz Lambertz | Ministerpräsident der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens und Präsident der Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)

Ralph Schlusche | Stellv. Sprecher des Initiativkreises Europäische Metropolregionen in Deutschland (IKM) und Verbandsdirektor des Verbands Region Rhein-Neckar

Jean Peyrony | Directeur général de la Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT)

Klemens Ficht | Regierungsvizepräsident im Regierungspräsidium Freiburg

Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)



Cross-Border Cooperation Areas/Structures 2011 Régions/structures de coopération transfrontalière 2011 Regionen/Strukturen grenzübergreifender Zusammenarbeit 2011

Editing/Éditeur/Herausgeber:



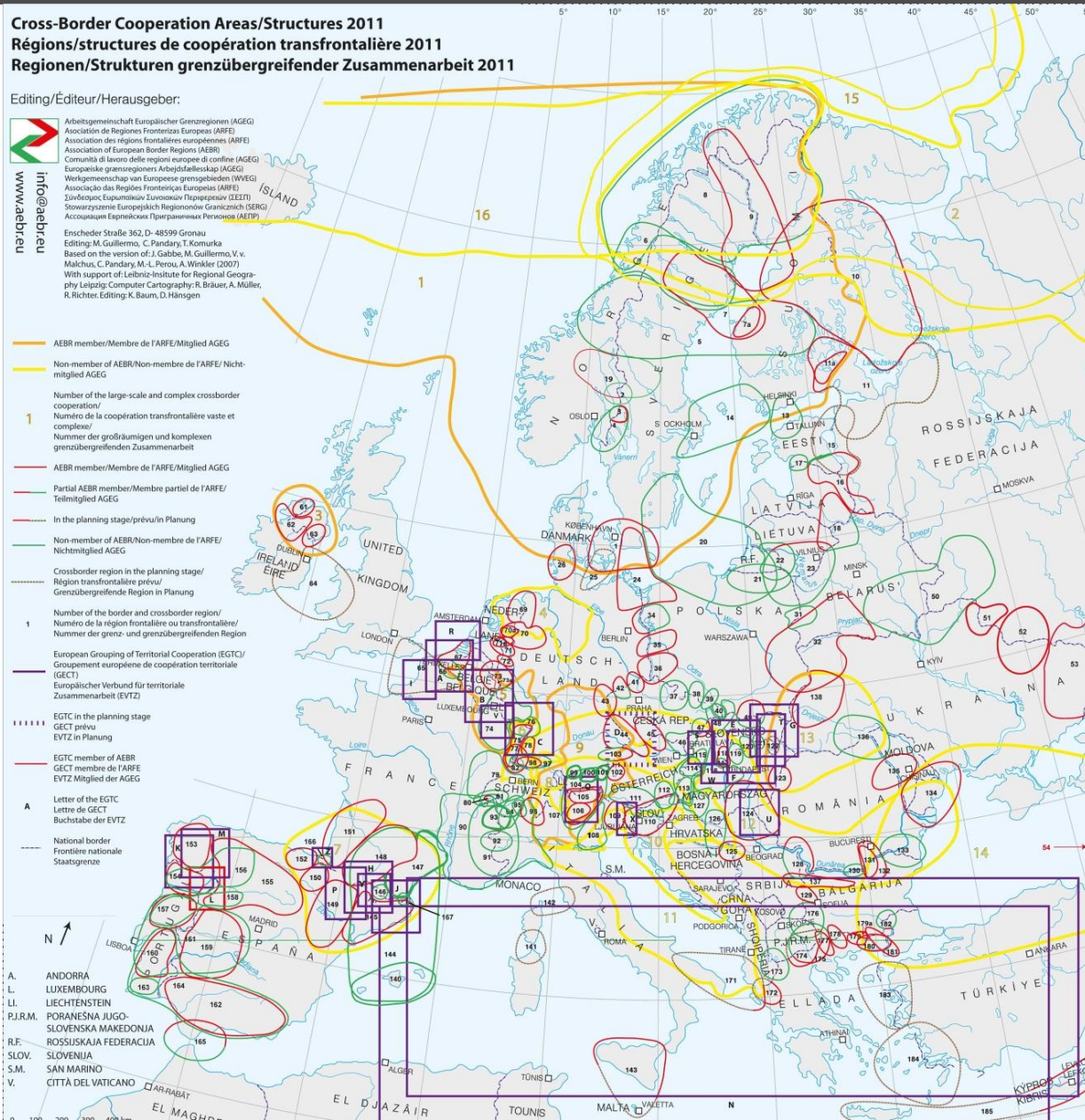
Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)
Association de Régions Frontalières Européennes (ARFE)
Association des régions frontalières européennes (ARFE)
Association of European Border Regions (AEBR)
Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)
Europäische grenzübergreifende Arbeitsgemeinschaft (AGEG)
Werkgemeenschap van Europese grensgebieden (WVEG)
Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)
Συνέλευση Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)
Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)
Ассоциация Европейских Приграничных Регионов (АЕПР)

info@aebru.eu
www.aebru.eu

Enscheder Straße 362, D-48599 Gronau
Editing: M. Guillermo, C. Pandary, T. Komurka
Based on the version of: J. Gabbe, M. Guillermo, V.v. Malchus, C. Pandary, M.-L. Perou, A. Winkler (2007)
With support of: Leibniz-Institute for Regional Geography Leipzig; Computer Cartography: R. Brauer, A. Müller, R. Richter; Editing: K. Baum, D. Hänsgen

- AEBR member/Membre de l'ARFE/Mitglied AGEG
- Non-member of AEBR/Non-membre de l'ARFE/Nichtmitglied AGEG
- 1 Number of the large-scale and complex crossborder cooperation/
Numéro de la coopération transfrontalière vaste et complexe/
Nummer der großräumigen und komplexen grenzübergreifenden Zusammenarbeit
- AEBR member/Membre de l'ARFE/Mitglied AGEG
- Partial AEBR member/Membre partiel de l'ARFE/Teilmitglied AGEG
- In the planning stage/prévu/in Planung
- Non-member of AEBR/Non-membre de l'ARFE/Nichtmitglied AGEG
- Crossborder region in the planning stage/
Région transfrontalière prévue/
Grenzübergreifende Region in Planung
- 1 Number of the border and crossborder region/
Numéro de la région frontalière ou transfrontalière/
Nummer der grenz- und grenzübergreifenden Region
- European Grouping of Territorial Cooperation (EGTC)/
Groupeement européen de coopération territoriale (GECT)
Europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ)
- EGTC in the planning stage
GECT prévu
EVTZ in Planung
- EGTC member of AEBR
GECT membre de l'ARFE
EVTZ Mitglied der AGEG
- A Letter of the EGTC
Lettre de GECT
Buchstabe der EVTZ
- National border
Frontière nationale
Staatsgrenze

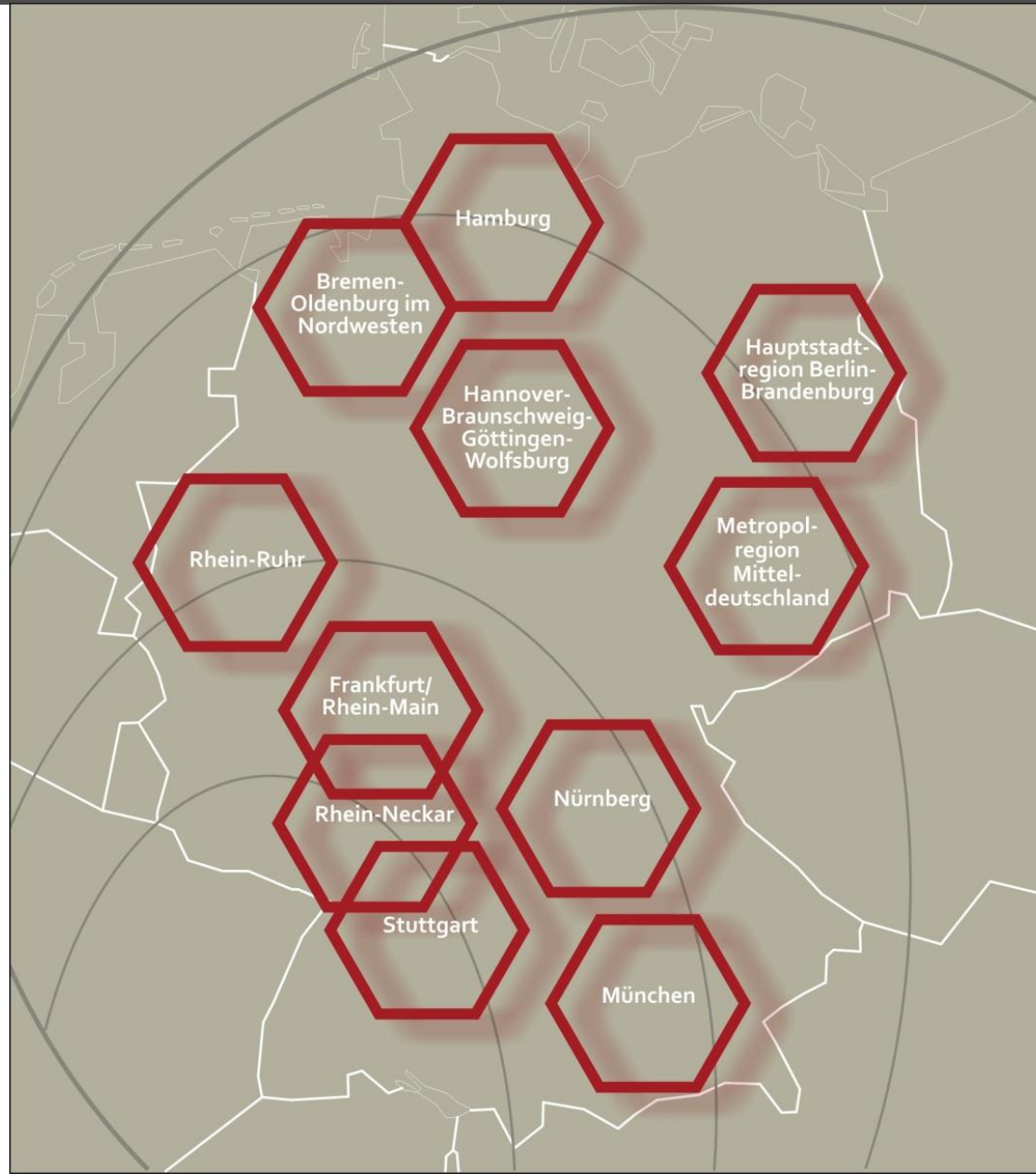
- A. ANDORRA
- L. LUXEMBOURG
- LL. LIECHTENSTEIN
- P.J.R.M. PORANESNA JUGO-SLOVENSKA MAKEDONIA
- R.F. ROSSUSKAJA FEDERACIJA
- SLOV. SLOVENIJA
- S.M. SAN MARINO
- V. CITTA DEL VATICANO



Initiativkreis Europäische Metropolregionen in Deutschland (IKM)

IKM

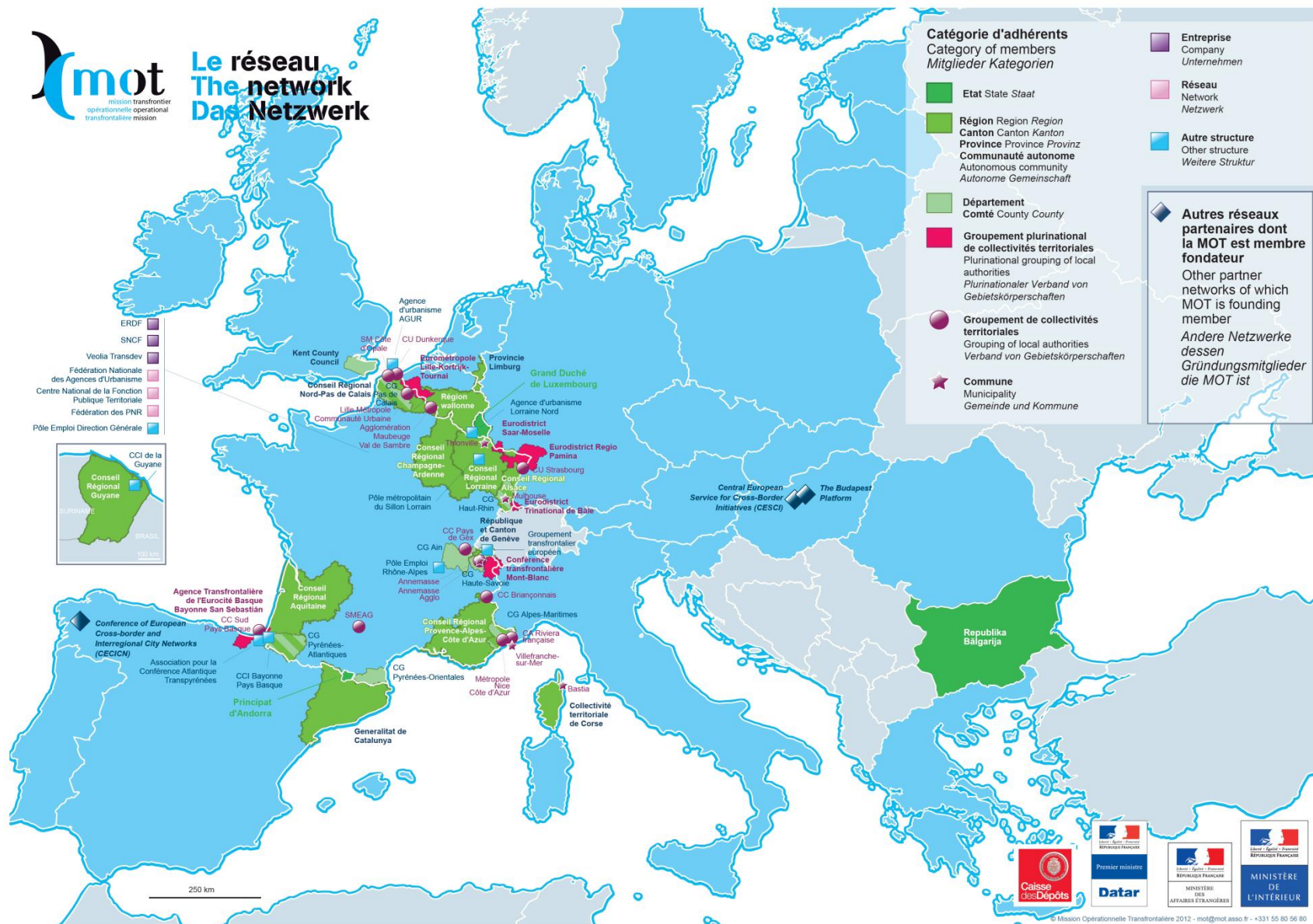
Initiativkreis Europäische
Metropolregionen in Deutschland



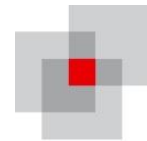
Mission Opérationnelle Transfrontalière (MOT)



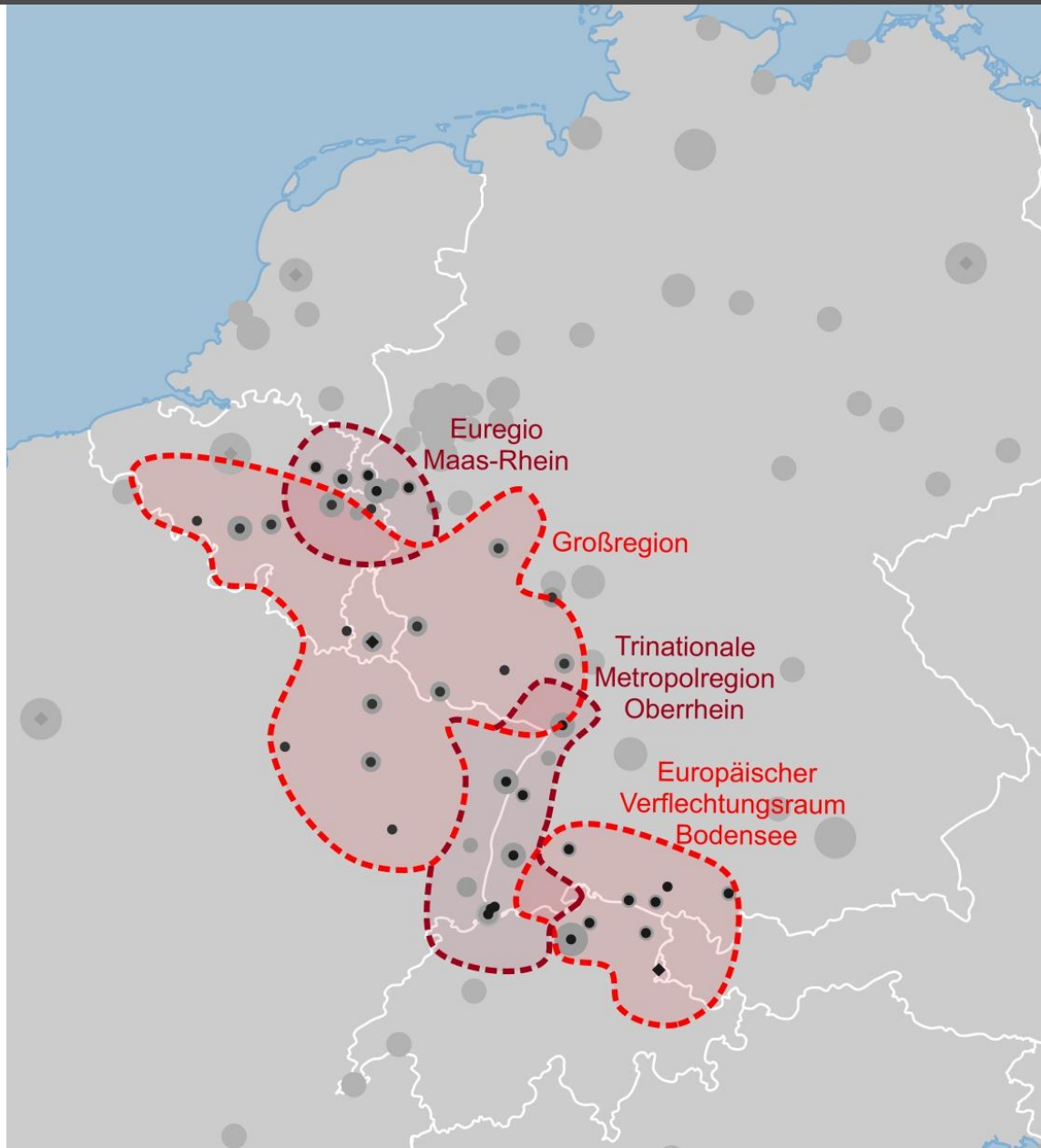
Le réseau
The network
Das Netzwerk



Initiativkreis Metropolitane Grenzregionen (IMeG)



Initiativkreis Metropolitane
Grenzregionen



Großregion Saarland – Lothringen –
Luxemburg – Rheinland-Pfalz – Wallonie
– Französische und Deutschsprachige
Gemeinschaft Belgiens

(Kartographie: agl auf der Basis von
Geodaten des BBSR und der Regionen)

Fazit und Thesen des Tages

Bilan et conclusions de la journée

Summary and ideas generated during the day

Gerd-Rainer Damm

Ministerium für Inneres und Sport des Saarlandes
und Sprecher der IMeG-Partnerschaft

Luxemburger Thesen

Der Initiativkreis Metropolitane Grenzregionen möchte mit den folgenden Luxemburger Thesen an die Straßburger Erklärung der Ministerkonferenz für Raumordnung (MKRO) vom 23. Februar 2007, die Strategie „Europa 2020“ der Europäischen Kommission vom 03. März 2010 und an die Territoriale Agenda der Europäischen Union 2020 (TAEU 2020) vom 19. Mai 2011 anknüpfen und den Anstoß geben, die grenzüberschreitende polyzentrische Raumentwicklung in der EU und die innovative Vernetzung von Stadtregionen und Städten weiter in den Vordergrund der national-staatlichen Raumordnungspolitik und der europäischen Kohäsionspolitik zu stellen.

À travers les thèses de Luxembourg présentées ci-après, le groupe d'initiative sur les régions transfrontalières métropolitaines souhaite prolonger la déclaration de Strasbourg de la Conférence des Ministres de l'Aménagement du Territoire (CEMAT) en date du 23 février 2007, la stratégie « Europe 2020 » de la Commission européenne en date du 3 mars 2010 ainsi que l'Agenda territorial de l'Union européenne 2020 (ATUE 2020) du 19 mai 2011 et donner une impulsion au développement d'espaces polycentriques transfrontaliers au sein de l'UE et placer davantage une mise en réseau innovante des régions urbaines et des villes au premier plan des politiques nationales d'aménagement du territoire et de la politique européenne de cohésion.

With the following Luxembourg Theses, the Metropolitan Border Regions initiative would like to tie in with the Strasbourg Declaration of the conference of ministers for regional planning (MKRO) dated February 23, 2007, the "Europe 2020" strategy of the European Commission dated March 3, 2010, and the Territorial Agenda of the European Union 2020 (TAEU 2020) dated May 19, 2011, and provide an impetus for focussing more on the cross-border, polycentric spatial development in the EU and the innovative networking of urban regions and cities in terms of national planning policies and European cohesion policy.

1. MGR sind Motoren der Entwicklung in Europa

Die metropolitenen Grenzregionen (MGR) verfolgen als Motoren für die wirtschaftliche, gesellschaftliche und soziale Entwicklung in Europa das Prinzip der territorialen Kohäsion und Kooperation. Sie verdienen die gleiche Aufmerksamkeit und Würdigung wie die nationalen Metropolregionen.

Les régions transfrontalières métropolitaines, en tant que moteurs du développement économique, sociétal et social, appliquent un principe de cohésion et de coopération territoriales. Elles méritent la même attention et le même respect que les régions métropolitaines nationales.

As motors for economic, societal and social development in Europe the metropolitan border regions follow the principle of territorial cohesion and cooperation. They deserve the same attention and appreciation as the national metropolitan regions.

2. Chancen der MGR nutzen: „Stärken stärken – Hemmnisse abbauen“

Die metropolitenen Grenzregionen sind vielfältige Lebens-, Wirtschafts- und Kulturräume, deren Potenziale durch grenzüberschreitende Verflechtungen und Kooperationsstrukturen geprägt sind. Zugleich weisen sie auch grenzspezifische Besonderheiten in der Wettbewerbs- und Handlungsfähigkeit auf. Die Stärken zu stärken und die Hemmnisse abzubauen muss das Ziel aller Grenzregionen Europas werden.

Les régions transfrontalières métropolitaines constituent des espaces de vie, d'activités économiques et culturelles diversifiés dont les potentiels sont marqués par les imbrications et les structures de coopération transfrontalières. Dans le même temps, en termes de compétitivité et de capacité d'action, elles présentent aussi des spécificités liées à leur situation frontalière. L'objectif de chaque région frontalière en Europe doit désormais consister à renforcer ses atouts et à éliminer les obstacles.

The metropolitan border regions are multifaceted living, economic and cultural environments, the potentials of which are characterised by cross-border links and cooperation structures. At the same time, they feature border-specific characteristics in competitive and legal capacities. The objective of all border regions in Europe must be to reinforce strengths and remove obstacles.

3. MGR – „Europa im Kleinen“ – Europa nah bei den Menschen

Die metropolitenen Grenzregionen leisten einen bedeutenden Beitrag zur dauerhaften Sicherung und Weiterentwicklung der europäischen Wirtschaftskraft und Integration. Sie sind das „Europa im Kleinen“. Nirgendwo anders werden die Erfolge der europäischen Integration in der Lebenswirklichkeit der Menschen so unmittelbar spürbar wie dort. Umso wichtiger ist die Einbeziehung der Bevölkerung in die Gestaltung der Grenzregionen. Die Wahrnehmung dieser Regionen muss sowohl auf nationalstaatlicher als auch auf europäischer Ebene gestärkt werden.

Les régions transfrontalières métropolitaines contribuent de manière significative à garantir et à développer la puissance économique de l'Europe et l'intégration. Elles représentent « l'Europe en miniature ». Nulle part ailleurs, les succès de l'intégration européenne ne sont perçus de manière aussi concrète par les populations, au quotidien. Il est par conséquent d'autant plus important d'intégrer celles-ci dans l'aménagement des régions frontalières. La perception de ces régions doit être renforcée, tant au niveau des états qu'au niveau européen.

The metropolitan border regions make a significant contribution to the permanent securing and advancement of European economic power and integration. They are "Europe on a small scale". The success of European integration in people's day-to-day real lives is felt nowhere more tangibly than here. Which makes the involvement of the population in plans for the border regions all the more important. The perception of these regions must be intensified both on a national as well as on a European level.

4. Starke Kooperationsstrukturen für eine starke MGR

Die metropolitenen Grenzregionen können auf eine langjährige Erfahrung im Aufbau grenzüberschreitender Kooperationsstrukturen zurückgreifen. Die institutionelle Stärkung und der Ausbau leistungsfähiger Organisationsstrukturen sind die Ziele der Grenzregionen. Die Gründung der Trinationalen Metropolregion Oberrhein im Jahr 2010 und der durch die ESPON-Studie Metroborder eingeleitete Prozess zur Schaffung einer grenzüberschreitenden polyzentrischen Metropolregion (GPMR) in der Großregion gehen u.a. mit gutem Beispiel voran!

Les régions transfrontalières métropolitaines peuvent puiser dans de nombreuses années d'expérience de la mise en œuvre de structures de coopérations transfrontalières. Les objectifs des régions transfrontalières visent à se renforcer au niveau institutionnel et à développer les structures organisationnelles performantes. La création en 2010 de la région métropolitaine trinationale du Rhin supérieur et le processus entamé par l'étude ESPON Metroborder visant à la création d'une région transfrontalière métropolitaine polycentrique (RTMP) dans la Grande Région, entre autres, avancent en donnant l'exemple !

The metropolitan border regions can fall back on long years of experience in setting up cross-border cooperation structures. The objectives of the border regions are to boost institutional capacity and develop powerful organisational structures. The founding of the Trinational Metropolitan Region Upper Rhine in the year 2010 and the process to create a cross-border polycentric metropolitan region (CBPMR) in the greater region which was initiated by the ESPON Metroborder study are setting good examples!

5. Die Basis für erfolgreiche Entwicklung: Territorialer Strategiebezug

Die metropolitenen Grenzregionen stehen vor der Zukunftsaufgabe, eine räumliche und funktional integrierte Entwicklungspolitik zu gestalten. Um die knappen Ressourcen effizient zu nutzen, müssen die Programme und Projekte zielgerichtet an den Potenzialen und Hemmnissen ansetzen – ein starker territorialer Strategiebezug und ein nachhaltiges Konfliktmanagement sind unabdingbar.

Les régions transfrontalières métropolitaines se trouvent confrontées à leur mission pour l'avenir, à savoir mettre en place une politique territoriale intégrée du point de vue fonctionnel. Pour tirer le meilleur profit des faibles moyens financiers disponibles, les programmes et les projets doivent cibler les potentiels et les obstacles ; il est indispensable d'avoir un lien stratégique fort avec les territoires et d'être en mesure de gérer les conflits sur la durée.

The metropolitan border regions face the future challenge of devising a spatial and functionally integrated development policy. In order to use scarce resources efficiently, the programmes and projects have to target the potentials and obstacles – a strong territorial strategic approach and long-term conflict management are essential.

6. Zielgerichtete Förderinstrumente für MGR

Die metropolitenen Grenzregionen begleiten wichtige Politikprozesse in der europäischen Struktur- und Kohäsionspolitik und legen dabei die besonderen Bedürfnisse der Grenzregionen offen. Die Ausgestaltung auch der künftigen europäischen Förderinstrumente muss daher an die Bedarfe der Grenzregionen angepasst werden.

Les régions transfrontalières métropolitaines accompagnent des processus politiques importants de la politique structurelle et de cohésion européenne et exposent dans ce cadre les besoins spécifiques des régions transfrontalières. Les programmes d'aide de l'UE, également ceux à venir, doivent par conséquent être adaptés aux besoins des régions transfrontalières.

The metropolitan border regions are accompanying important political processes in European structural and cohesion policy and reveal the special needs of the border regions. For this reason, the structuring of future European funding instruments must be adapted to the requirements of the border regions.

7. Im Netzwerk handeln!

Der Initiativkreis Metropolitane Grenzregionen ruft die metropolitanen Grenzregionen mit ihren reichhaltigen regionalen Identitäten und Kulturen und der Vielfalt nationaler Hintergründe auf, sich auszutauschen und voneinander zu lernen. Gemeinsam sollen sie sich den grenzüberschreitenden Herausforderungen stellen und sich auf europäischer Ebene für ihre Belange stark machen.

Le groupe d'initiative sur les régions transfrontalières métropolitaines lance un appel aux régions transfrontalières métropolitaines pour que, grâce à leur richesse en identités régionales et culturelles et à la diversité de leurs contextes nationaux, elles s'échangent et apprennent les unes des autres. C'est ensemble qu'elles doivent affronter les défis transfrontaliers et défendre avec efficacité leurs intérêts au niveau européen.

The “Cross-Border Metropolitan Regions” initiative calls upon the metropolitan border regions with their rich regional identities and cultures and diversity of national backgrounds to exchange views and experience, and to learn from one another. They should face the cross-border challenges together and campaign strongly for their interests on a European level.